



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 19 ta' Ġunju 2008 (22.07)
(OR. en)**

10945/08

RC 13

NOTA TA' TIFSIR

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmit mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Ġunju 2008
lil:	Sur Javier SOLANA, Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli
Suġġett:	Rapport mill-Kummissjoni - Rapport dwar il-Politika tal-Kompetizzjoni 2007

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż dokument tal-Kummissjoni COM(2008) 368 finali.

Mehmuż: COM(2008) 368 finali



IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussell, 16.6.2008
KUMM(2008) 368 finali

RAPPORT MILL-KUMMISSJONI

Rapport dwar il-Politika tal-Kompetizzjoni 2007

{SEC(2008)2038}

1. Fl-2007, il-politika tal-kompetizzjoni kompliet ittejjeb il-funzjonament tas-swieq għall-**benefiċċju tal-konsumaturi u tan-negozji Ewropej**. Dan kien jinvolvi *inter alia* l-investigazzjoni u l-penalizzazzjoni ta' mgħiba antikompetittiva minn parteċipanti fis-suq kif ukoll li jiġu indirizzati l-istrutturi antikompetittivi tas-suq u r-regolamentazzjoni f'setturi prinċipali ta' l-ekonomija. Il-politika tal-kompetizzjoni kienet integrata b'mod ulterjuri fl-aġenda ġenerali tal-Kummissjoni għal riforma ekonomika — l-istrateġija ta' Liżbona.
2. L-ewwel taqsima ta' dan ir-rapport tipprovdi harsa ġenerali lejn kif **l-istrumenti tal-politika tal-kompetizzjoni**, jiġifieri r-regoli dwar l-*antitrust*, l-amalgamazzjoni u l-għajnuna mill-Istat, kienu żviluppati u applikati iktar. It-tieni taqsima tiddiskuti kif dawn l-istrumenti u oħrajn kienu użati f'**oqsma magħzula**. It-tielet taqsima tagħti idea ġenerali ta' **kooperazzjoni fi hdan in-Netwerk Ewropew tal-Kompetizzjoni (ECN) u mal-qrati nazzjonali**. It-taqsima erbgħa tittratta **attivitajiet internazzjonali**. Fl-aħħar, fit-taqsima hamsa, tingħata deskrizzjoni fil-qosor ta' **kooperazzjoni interistituzzjonali**. Wiehed jista' jsib iktar informazzjoni f'Dokument tax-Xogħol dettaljat tal-Persunal tal-Kummissjoni u fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kompetizzjoni¹.

1. STRUMENTI

1.1. *Antitrust* — Artikoli 81 u 82 KE

1.1.1. *Il-Formazzjoni tar-regoli u tal-politika*

3. Minbarra sanzjonijiet biex ikunu puniti u pprevenuti l-**kartelli**, azzjoni effettiva kontra din il-forma l-iktar infettiva ta' kondotta antikompetittiva teħtieġ inċentivi għal parteċipanti biex dawn jirrappurtaw il-kartelli. Il-politika ta' klemenza tal-Kummissjoni toffri inċentivi lill-kartellisti biex dawn jirrappurtaw l-attivitajiet illegali tagħhom. Diċembru 2006 ra l-introduzzjoni ta' **Avviż ta' klemenza rivedut** (l-Avviż ta' l-2006)². Dan hu t-tielet Avviż ta' klemenza wara l-verżjonijiet iktar bikrija fl-1996 u fl-2002. Il-Kummissjoni rċeviet 20 applikazzjoni għal immunità³ u 11-il applikazzjoni għal tnaqqis ta' multi taħt l-Avviż ta' l-2006 mid-data ta' l-introduzzjoni tagħha sa l-aħħar ta' l-2007.
4. Il-Green Paper tal-Kummissjoni ta' l-2005 dwar **azzjonijiet għad-danni għal ksur tar-regoli ta' l-UE dwar l-antitrust** irċeviet appoġġ kbir f'rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew li ssejjaħ lill-Kummissjoni biex tipprepara White Paper bi proposti dettaljati biex ikunu żgurati talbiet iktar effettivi ta' danni għal *antitrust*⁴. Waqt il-preparazzjoni tal-White Paper, il-Kummissjoni kellha konsultazzjonijiet wiesgħa ma'

¹ http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

² Avviż tal-KUMMissjoni dwar immunità minn multi u tnaqqis ta' multi f'kawzi ta' kartelli, ĠU C 298, 8.12.2006, p. 17.

³ Meta jkunu riċevuti diversi rikorsi għal immunità għall-istess ksur allegat, l-ewwel rikors jitqies bhala rikors għal immunità u dawk sussegwenti bhala rikorsi għal tnaqqis ta' multi sakemm l-ewwel rikors ma jkunx rifjutat.

⁴ Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 dwar il-Green Paper dwar azzjonijiet għad-danni għal ksur tar-regoli tal-KE dwar l-*antitrust* (2006/2207 (INI)), disponibbli f': <http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5378362>

rappreżentanti ta' gvernijiet ta' Stati Membri, imħallfin minn qrati nazzjonali, rappreżentanti mill-industrija, assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi, il-komunità ġuridika u hafna partijiet interessati oħra.

1.1.2. L-applikazzjoni tar-regoli

5. Il-Kummissjoni kompliet tagħti prijorità kbira lir-rintraċċar, lill-investigazzjoni u lill-penalizzazzjoni ta' kartelli, b'enfasi fuq **kartelli ingustifikabbli sinifikanti**, b'mod partikolari dawk bi skop Ewropew jew dinji. Il-Kummissjoni harġet tmien Deciżjonijiet finali⁵ fejn immultat lil 41⁶ impriza total ta' EUR 3 334 miljun (ipparagunat ma' seba' Deciżjonijiet finali, 41⁷ impriza mmultati u total ta' EUR 1 846 miljun fl-2006). F'*Elevators and Escalators* il-Kummissjoni imponiet l-oghla multa li qatt ingħatat sa llum f'kawża li tittratta kartell (EUR 992 miljun) kif ukoll l-oghla multa li qatt ingħatat lil impriza għal ksur li jirrigwarda kartell (EUR 477 miljun⁸).
6. Il-Kummissjoni kienet fil-pożizzjoni li tirrintraċċa għadd ta' kartelli fuq inizjattiva tagħha stess. Il-kawzi riċenti ta' *Elevators and Escalators*, *Fasteners*, *Professional Videotape* u *Flat Glass* juru li, għalkemm il-politika ta' klemenza tal-Kummissjoni hija għajnuna effettiva fir-rintraċċar tal-kartelli, il-Kummissjoni ma tiddependix fuq evidenza pprovduta minn applikanti għall-klemenza biex ikunu skoperti l-kartelli. Il-Kummissjoni tkompli tagħti importanza konsiderevoli lil dawn l-investigazzjonijiet *ex officio* li jistgħu jirriżultaw minn monitoraġġ tas-suq, inkjesti dwar is-settur, ilmenti u permezz ta' awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni fin-Netwerk Ewropew tal-Kompetizzjoni.
7. Il-Kummissjoni segwiet l-inkjesta tas-settur f'servizzi finanzjarji introdotta fl-2005 permezz ta' Deciżjonijiet ta' projbizzjoni taħt l-Artikolu 81 KE fi *Groupement des Cartes Bancaires*, *Morgan Stanley/Visa* u *MasterCard*, b'dawn il-kawzi kollha li jikkonċernaw sistemi ta' ħlas b'kards (ara 2.2. taħt).
8. Il-Kummissjoni kompliet tissanzjona **abbużi ta' dominanza**, mhux l-inqas f'industriji ta' netwerk li huma primarji għal kompetittività Ewropea. Fl-4 ta' Lulju, il-Kummissjoni addottat Deciżjoni kontra l-operatur Spanjol stabbilit tat-telekomunikazzjoni *Telefónica* għal abbuż serju hafna tal-pożizzjoni dominanti tiegħu fis-suq Spanjol tal-*broadband*. Il-multa imposta kienet tammonta għal EUR 151 875 000. Bejn l-2001 u l-2006, fil-fatt, Telefonica rrestringiet il-limiti tagħha bejn il-prezzijiet bl-ingrossa fatturati lill-kompetituri tagħha u l-prezzijiet bl-imnut applikati fir-rigward tal-klijentela tagħha.

⁵ Il-Kawża COMP/38.899, *Gas Insulated Switchgear*, id-Deciżjoni tal-issjoni 24.1.2007; il-Kawża P/38.823, *Elevators and Escalators*, id-Deciżjoni tal-issjoni 21.2.2007; il-Kawża P/37.766, *Netherlands Beer*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 18.4.2007; il-Kawża COMP/39.168, *Hard Haberdashery:Fasteners*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 19.9.2007; il-Kawża COMP/38.710, *Bitumen Spain*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 3.10.2007; il-Kawża COMP/38.432, *Professional Videotapes*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 20.11.2007; il-Kawża COMP/39.165, *Flat Glass*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 28.11.2007; il-Kawża COMP/38.629, *Chloroprene Rubber*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 5.12.2007.

⁶ Din il-figura ma tinkludix il-kumpaniji li rċevew immunità minn multi minħabba kooperazzjoni taħt l-Avviż ta' Klemenza.

⁷ Din il-figura tinkludi żewġ imprizi fejn Deciżjonijiet kienu adottati mill-ġdid.

⁸ Imposta fuq il-grupp ThyssenKrupp.

9. Fil-11 ta' Ottubru l-Kummissjoni adottat Deciżjoni ta' l-Artikolu 9 li kienet tikkonċerna kuntratti tal-fornitura tal-gass għal żmien twil konkluzi minn *Distrigas* fil-Belġju. Taht din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni tirrendi vinkolanti sa l-2011 sett ta' impenji offruti minn *Distrigas* biex jindirizza suġġetti mressqa mill-Kummissjoni matul investigazzjoni taht l-Artikolu 82. L-effett ta' dawn l-impenji hu li jkun żgurat li *Distrigas* ma jorbotx proporzjon eċċessiv ta' klijenti għal iktar minn sena bil-quddiem, filwaqt li jippermetti lil *Distrigas* kemm jista' jkun flessibbiltà fil-ġestjoni tal-portfoljo ta' kuntratti tiegħu.

1.2. Mizuri ta' l-Istat

10. F'Ġunju l-Kummissjoni għalqet **proċedura ta' ksur taht l-Artikolu 226 KE** kontra r-Repubblika Ċeka li kienet illimitat is-setgħa ta' l-Awtorità Ċeka għall-Kompetizzjoni (l-NCA Ċeka) biex tapplika l-Artikoli 81 u 82 KE għal imġiba antikompetittiva fis-settur ta' komunikazzjonijiet elettronici⁹. Wara opinjoni raġunata f'Marzu¹⁰, id-dispożizzjoni kkontestata ta' l-Att Ċek għall-Kompetizzjoni thassret u regoli tal-kompetizzjoni ta' l-UE jistgħu issa jkunu kompletament applikati mill-NCA Ċeka.
11. Il-ksib ta' kontroll kongunt ta' Endesa minn Enel u Acciona kien notifikat lill-Kummissjoni fil-31 ta' Mejju u kien approvat mingħajr kundizzjoni fil-5 ta' Lulju. Madankollu, meta Enel u Acciona talbu l-approvazzjoni tar-Regolatur Spanjol ta' l-Energija (CNE) għall-akkwist tagħhom, CNE approvat l-operazzjoni soġġett għal diversi obbligi. Fil-5 ta' Diċembru, il-Kummissjoni adottat **Deciżjoni bbażata fuq l-Artikolu 21 tar-Regolament tal-KE dwar l-Amalgamazzjonijiet**¹¹ fejn iddikjarat li d-deciżjoni CNE, kif parzjalment modifikata, kienet tikser id-dispożizzjoni msemmija.

1.3. Kontroll ta' l-amalgamazzjonijiet

1.3.1. Formazzjoni tar-regoli u tal-politika

12. Sabiex tkun ipprovduta gwida aħjar fuq kwistjonijiet ġurisdizzjonali fil-kontroll ta' l-amalgamazzjonijiet, il-Kummissjoni fl-10 ta' Lulju addottat l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni taht ir-Regolament dwar l-Amalgamazzjoni (l-“Avviż Ġurisdizzjonali” jew l-“Avviż”)¹². L-Avviż Ġurisdizzjonali jissostitwixxi l-erba' Avviżi preċedenti mill-1998¹³ li jittrattaw kwistjonijiet ġurisdizzjonali mill-1998 taht ir-Regolament preċedenti dwar l-Amalgamazzjoni 4064/89. Flief għal riferimenti, l-Avviż il-ġdid għaldaqstant ikopri, f'dokument wiehed, il-kwistjonijiet kollha ta'

⁹ Ara l-Komunikazzjoni Stampa IP/07/956, 28.6.2007.

¹⁰ Ara l-Komunikazzjoni Stampa IP/07/400, 23.3.2007.

¹¹ Ara IP/07/1858, 5.12.2007 u IP/08/164, 31.1.2008.

¹² Notifika Ġurisdizzjonali Konsolidata tal-Kummissjoni taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi. Fil-preżent, l-Avviż Ġurisdizzjonali jista' jinstab fuq is-sit web tad-DĠ tal-Kompetizzjoni taht http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/legislation/draft_jn.html

¹³ Dawn huma (i) l-Avviż dwar il-kunċett ta' konċentrazzjoni (ĠU C 66, 2.3.1998, p. 5); (ii) l-Avviż dwar il-kunċett ta' imprizi kongunti b'funzjoni shiha (ĠU C 66, 2.3.1998, p. 1); (iii) l-Avviż dwar il-kunċett ta' imprizi kkonċernati (ĠU C 66, 2.3.1998, p. 14); u (iv) l-Avviż dwar il-kalkolu tad-dhul (ĠU C 66, 2.3.1998, p. 25).

gurizdizzjoni li huma rilevanti biex tkun stabbilita l-kompetenza tal-Kummissjoni taht ir-Regolament dwar l-Amalgamazzjoni.

13. Fit-28 ta' Novembru, il-Kummissjoni adottat Linji Gwida dwar il-valutazzjoni ta' **amalgamazzjonijiet mhux orizzontali** taht ir-Regolament dwar l-Amalgamazzjoni. L-amalgamazzjonijiet mhux orizzontali jinkludu amalgamazzjonijiet vertikali, bhal meta klijent jakkwista fornitur (pereżempju, manifattur tal-karozzi li jottjeni fornitur tal-gerboksis), u amalgamazzjonijiet konglomerati, li jinvolvu kumpaniji li l-attivitajiet tagħhom huma kumplimentari jew relatati mod ieħor (pereżempju, kumpanija li tipproduci rejzers għat-tqaxxir tal-lehja li tixtri lil kumpanija oħra li tipproduci sapun għat-tqaxxir tal-lehja). Il-Linji Gwida dwar amalgamazzjonijiet mhux orizzontali jikkumplimentaw il-Linji Gwida eżistenti dwar amalgamazzjonijiet orizzontali, li jittrattaw amalgamazzjonijiet ta' kumpaniji li jikkompetu fl-istess swieq.
14. Biex tkun ikkjarifikata l-politika tagħha fir-rigward ta' **rimedji** fil-kontroll ta' l-amalgamazzjonijiet, il-Kummissjoni introduci et konsultazzjoni pubblika dwar l-abbozz ta' Avviż Rivedut dwar ir-Rimedji. Ir-rimedji huma modifiki għall-amalgamazzjoni proposta mill-partijiet li ser jamalgamaw biex jeliminaw tħassib ta' kompetizzjoni potenzjali identifikat mill-Kummissjoni. L-Avviż Rivedut dwar ir-Rimedji jaġġorna u jissostitwixxi l-Avviż kurrenti.

1.3.2. *Applikazzjoni tar-regoli*

15. L-għadd ta' kawzi dwar amalgamazzjonijiet innotifikat lill-Kummissjoni lahaq **l-oghla l-livell li qatt kien: l-ammont** ta' 402, zieda ta' iktar minn 12% meta pparagunat mat-356 operazzjoni nnotifikata fl-2006. Fl-aħhar kwart tas-sena l-għadd ta' notifiki waqa' kemm fir-rigward tal-kwarti preċedenti kif ukoll fir-rigward ta' l-aħhar kwart ta' l-2006. B'kollox, il-Kummissjoni adottat 396 Deciżjoni finali fl-2007, li minnhom 368 kienu approvati fl-ewwel fazi mingħajr kondizzjonijiet. Minn dawk il-liberazzjonijiet mingħajr kundizzjoni ta' l-ewwel fazi, 238 (jew 65%) kienu adottati taht il-proċedura semplifikata. 18-il operazzjoni ulterjuri kienu approvati fil-Fazi I soġġett għal kundizzjonijiet.
16. Għaxar Deciżjonijiet kienu adottati wara investigazzjonijiet dettaljati matul il-Fazi II. Hamsa minnhom kienu approvati mingħajr kundizzjonijiet, filwaqt li f'erba' każijiet il-liberazzjonijiet kienu soġġetti għal kundizzjonijiet. Operazzjoni waħda – **amalgamazzjoni orizzontali** li kienet tinvolvi t-tehid ta' kontroll propost minn Ryanair ta' Aer Lingus — kienet ipprojbita (ara 2.7. hawn taht).

1.4. **Kontroll ta' l-ghajjnuna mill-Istat**

1.4.1. *Formazzjoni tar-regoli u tal-politika*

17. Il-Kummissjoni kompliet l-implimentazzjoni tal-**Pjan ta' Azzjoni ta' Ghajjnuna mill-Istat** introdott fl-2005. Il-Kummissjoni adottat metodu ġdid biex tistabbilixxi rati ta' **referenza u skont**¹⁴ iktar allinjati ma' prinċipji tas-suq hekk kif is-sitwazzjoni speċifika tal-kumpanija jew tal-proġett tkun meqjusa.

¹⁴ Għadhom mhux ippubblikati fil-ĠU.

18. Il-Kummissjoni introduċiet konsultazzjoni dwar abbozz ta' **Regolament Ġenerali ta' Eżenzjoni ta' Kategorija** ("GBER") fil-qasam ta' għajnuna mill-Istat¹⁵. Dan il-GBER ser jissimplifika u jikkonsolida f'test wieħed hames eżenzjonijiet ta' kategorija eżistenti għal għajnuna lil SMEs, għajnuna ta' riċerka u żvilupp a favur SMEs, għajnuna għal impieg, għajnuna għal taħriġ u għajnuna reġjonali. Barra minn hekk, l-iskop ta' l-eżenzjonijiet ta' kategorija eżistenti ser ikun estiż biex ikopri ċerti kategoriji ta' għajnuna ġdida. Il-GBER huwa maħsub li jkun adottat mill-Kummissjoni f'Ġunju ta' l-2008.
19. Fit-13 ta' Ġunju, il-Kummissjoni ddeċidiet li testendi l-**Komunikazzjoni** tagħha ta' l-2001 **dwar iċ-Ċinema** sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009. Il-Komunikazzjoni dwar iċ-Ċinema fiha regoli dwar għajnuna mill-Istat għal xogħlijiet cinematografiċi u oħrajn awdjoviżwali.
20. Fl-2007, il-Kummissjoni introduċiet ukoll il-proċedura għal reviżjoni ta' l-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għal **għajnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji**. L-abbozz ta' l-Avviż i) jikkjarifika l-kundizzjonijiet marbuta mal-preżenza jew l-assenza ta' għajnuna fil-forma ta' garanziji u ii) jikkwantifika l-ammont rilevanti ta' għajnuna fuq il-bażi ta' referenzi tas-suq u analiżi tar-riskju. L-Avviż il-ġdid hu mistenni li jkun adottat mill-Kummissjoni sa l-aħħar ta' Mejju 2008.

1.4.2. *Applikazzjoni tar-regoli*

21. Wara l-livell eċċezzjonalment għoli ta' notifikati ta' għajnuna mill-Istat fl-2006 (922), in-numru ta' kawżi ġodda nnotifikati mill-Istati Membri kien ta' 777 fl-2007¹⁶. Din il-figura tibqa' madankollu hafna oġhla mil-livell fl-2004 u fl-2005. Barra minn hekk, it-tnaqqis huwa konformi ma' l-impenn tal-Kummissjoni li tiffaċilita l-għoti ta' għajnuna permezz ta' eżenzjonijiet ta' kategorija u li tiffoka l-politika fuq it-tipi ta' għajnuna li l-iktar johlqu distorsjoni. Fl-2007, l-Istati Membri setgħu jintroduċu iktar minn 1 100 miżura mingħajr notifika minn qabel lill-Kummissjoni¹⁷. Dan jipparaguna ma' l-410 miżuri ta' eżenzjoni ta' kategorija fl-2006.
22. Il-Kummissjoni ħadet 629 Deċiżjoni finali dwar għajnuna mill-Istat¹⁸ fl-2007. Fil-maġġoranza vasta tal-kawżi, il-Kummissjoni approvat il-miżuri mingħajr investigazzjoni formali, u kkonkludiet li l-għajnuna eżaminata kienet kompatibbli mar-regoli dwar għajnuna mill-Istat (87% tad-Deċiżjonijiet kollha fl-2007) jew ma kinitx tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat (5% tad-Deċiżjonijiet kollha).

¹⁵ ĠU C 210, 8.9.2007, pp. 14–40.

¹⁶ Mis-777 notifika, 53% kienu jikkonċernaw l-iktar is-setturi tal-manifattura u tas-servizzi, 33% l-agrikoltura, 8% t-trasport u 6% s-sajd.

¹⁷ Fil-qasam ta' l-agrikoltura wehidha, in-numru ta' miżuri b'eżenzjoni ta' kategorija żdied minn 119 fl-2006 għal 496 fl-2007. L-Istati Membri pprezentaw ukoll madwar 200 miżura taht l-eżenzjoni ta' kategorija introdotta riċentement għal għajnuna reġjonali.

¹⁸ Inklużi f'din il-figura hemm: Deċiżjonijiet dwar l-assenza ta' għajnuna mill-Istat, Deċiżjonijiet biex ma jitqajmux oġġezzjonijiet, Deċiżjonijiet pożittivi, Deċiżjonijiet kondizzjonali u Deċiżjonijiet negattivi.

23. Il-Kummissjoni ppubblikat żewġ edizzjonijiet tat-Tabelli ta' l-Għajnuna mill-Istat¹⁹ fl-2007. L-aġġornament tal-Harifa ta' l-2007²⁰ juri li tul is-sitt snin imghoddija l-Istati Membri kienu qegħdin jersqu lejn il-mira tal-Kunsill Ewropew ta' **inqas għajnuna u mmirata ahjar**. B'mod partikolari, l-10 Stati Membri ta' l-UE orjentaw mill-ġdid b'mod progressiv l-għajnuna mill-Istat tagħhom lejn miri orizzontali ta' interess komuni bħal żvilupp reġjonali, R&D, SMEs u l-protezzjoni ta' l-ambjent.
24. Matul l-2007, il-Kummissjoni approvat il-**mapep ta' għajnuna reġjonali**²¹ tal-Bulgarija u tar-Rumanija, kif ukoll għall-Belġju, Ċipru, id-Danimarka, Franza, l-Italja, l-Olanda u l-Portugall. B'riżultat, mapep ta' għajnuna reġjonali li jkopru l-perjodu 2007–2013 kienu issa approvati għall-Istati Membri kollha. Il-Kummissjoni awtorizzat għajnuna reġjonali għal għadd ta' **proġetti ta' investment kbir**²².
25. Notifiki ta' għajnuna għal **riċerka, żvilupp u innovazzjoni** li kienu għadhom pendenti fl-1 ta' Jannar kif ukoll in-notifiki godda kollha li waslu fis-sena ta' rappurtagġ kienu vvalutati fuq il-bażi tal-**Qafas il-ġdid**²³. Il-Kummissjoni approvat 48 R&D u/jew skemi ta' innovazzjoni notifikati. Barra minn hekk, approvat erba' miżuri ta' għajnuna *ad hoc* taħt il-limitu l-iktar baxx li jixpruna valutazzjoni dettaljata taħt il-Kapitolu 7 tal-Qafas. Il-Kummissjoni hadet tmien Deciżjonijiet bi stima dettaljata ta' ammonti kbar ta' għajnuna għal proġetti taħt il-Kapitolu 7. Awtorizzat numru ta' proġetti ffinanzjati mill-Aġenzija Industrijali Franciża għall-Innovazzjoni²⁴. Il-Kummissjoni approvat 19-il skema notifikata taħt il-linji gwida ta' kapital ta' riskju²⁵.
26. Ghalkemm l-**għajnuna għal tahriġ** hija koperta minn Regolament ta' eżenzjoni ta' kategorija²⁶, il-Kummissjoni hija meħtieġa tivvaluta proġetti li jaqzbu l-miljun EUR

¹⁹ http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/studies_reports/studies_reports.html Tabella *online* li fiha l-verżjonijiet elettronici kollha tat-Tabelli kollha, kif ukoll sett ta' indikaturi prinċipali u varjetà wiesgħa ta' tabelli statistiċi.

²⁰ COM(2007) 791 finali, 13.12.2007, Tabelli ta' Għajnuna mill-Istat, aġġornament tal-Harifa ta' l-2007.

²¹ http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/regional_aid/regional_aid.cfm

²² Dawn kienu jinkludu l-istabbiliment ta' żewġ impjanti ta' produzzjoni tal-kimika (Kawzi N 898/2006, *Repsol Polimeros*; N 899/2006, *Artensa*.); tliet proġetti separati ta' investment fis-settur tal-polpa u tal-karta fil-Portugall (Kawzi N 900/2006, *CELBI*; N 838/2006, *Soporcel*; N 564/2006, *About the future*); l-estenzjoni ta' impjant għall-ġenerazzjoni ta' l-elettriku fl-Ungerija (Il-Kawża N 907/2006, *Mátraí Erőmű*.); impjant ta' produzzjoni għal moduli ta' enerġija solari fil-Ġermanja (Il-Kawża N 863/2006, *Avancis*); l-espansjoni ta' impjant għall-manifattura tal-karrozzi fis-Slovakja (Il-Kawża N 857/2006, *Kia Motors Slovakia*) u proġett ta' investment fl-inġinerija tal-muturi fir-Repubblika Ċeka (Il-Kawża N 661/2006, *Hyundai Motor Manufacturing Czech*). Il-Kummissjoni awtorizzat ukoll għajnuna mill-Ġermanja għal AMD għall-konverżjoni u l-estenzjoni ta' impjanti ta' mikroprocessuri *wafer* fi Dresden (Il-Kawża N 810/2006, *AMD Dresden*).

²³ ĠU C 323, 30.12.2006, p. 1.

²⁴ Tnejn mill-proġetti kienu jikkonċernaw għajnuna għal R&D ("*NanoSmart*" and "*HOMES*") li laħqu total ta' EUR 119-il miljun (Kawzi N 185/2007, ĠU C 284, 27.11.2007, p. 3 u N 89/2007, ĠU C 275, 16.11.2007, p. 3). Proġetti oħra approvati kienu jinkludu: EUR 26.5 miljun f'għajnuna għall-programm R&D NeoVal (Il-Kawża N 674/2006, ĠU C 120, 31.5.2007, p. 2); EUR 37.6 miljun f'għajnuna għall-proġett R&D "*Télévision Mobile Sans Limite*" (Il-Kawża N 854/2006, ĠU C 182, 4.8.2007, p. 5); EUR 31 miljun għajnuna għall-programm R&D OSIRIS (Il-Kawża N 349/2007, ĠU C 304, 15.12.2007, p. 5).

²⁵ ĠU C 194, 18.8.2006, pp. 2–22.

²⁶ Ir-Regolament tal-issjoni (KE) Nru 68/2001 dwar it-tħaddim ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ta' l-UE dwar l-għajnuna għat-tahriġ (ĠU L 10, 13.1.2001, p. 20).

(1 miljun). Fil-kawża *GM Antwerp*²⁷, il-Kummissjoni sabet li parti mill-ghajjnuna notifikata mill-Istat kienet inkompatibbli minhabba li kienet ser isservi biex tiffinanzja attivitajiet ta' tahrig li l-benefiċjarju kien xorta jwettaq, anke minghajr l-ghajjnuna. F'*Fiat*²⁸ u *Club Med Guadeloupe*²⁹ il-Kummissjoni sabet li l-ghajjnuna kienet neċessarja u kompatibbli. Fil-kawża *DHL Leipzig/Halle*³⁰ il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni minhabba li kellha dubji jekk DHL kienx xorta jkollu jipprovdni t-tahrig lill-impjegati tiegħu.

27. Fl-10 ta' Ottubru, il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward ta' **incentiva tat-taxxa għall-akkwist minn kumpaniji Spanjoli ta' parteċipazzjonijiet sinifikanti f'kumpaniji barranin**³¹. Il-miżura tat-taxxa tippermetti lil kumpaniji Spanjoli jammortizzaw, fuq perjodu ta' 20 sena, l-avvjament li jirriżulta mill-akkwist ta' ishma sinifikanti f'kumpaniji barranin, filwaqt li l-avvjament li jirriżulta minn akkwisti domestiċi ma jibbenefikax minn miżura simili.
28. Ghajjnuna ta' **salvataġġ u ristrutturazzjoni (R&R)** lil imprizi f'diffikultà tista' titqies legittima biss jekk ikunu sodisfatti kondizzjonijiet stretti. Matul l-2007 il-Kummissjoni applikat ir-regoli emendati, stabbiliti fil-Linji ta' gwida ta' l-2004 R&R.
29. F'ghadd ta' kawzi dwar ghajjnuna ta' salvataġġ il-Kummissjoni enfasizzat għal darb'ohra li din l-ghajjnuna mhi xejn iktar hlief miżura temporanja li tiffacilita l-preparazzjoni ta' pjan ta' ristrutturazzjoni jew il-likwidazzjoni tal-kumpanija. B'hekk, f'ċerti kawzi, il-Kummissjoni fethet il-proċedura formali minhabba li l-ghajjnuna ta' salvataġġ ma kinitx thallset lura fl-iskadenza statutorja ta' sitt xhur u ma kien ipprezentat ebda pjan serju ta' ristrutturazzjoni³². Il-Kummissjoni approvat għadd ta' kawzi ta' ghajjnuna għal ristrutturazzjoni³³. F'każijiet ohra l-Kummissjoni sabet li l-ghajjnuna kienet inkompatibbli³⁴ jew fethet investigazzjoni formali minhabba dubji dwar il-kompatibbiltà³⁵.

²⁷ Il-Kawża C 14/2006, *Training aid to General Motors Antwerp* (ĠU L 243, 18.9.2007, p. 71).

²⁸ Il-Kawża N 541/2006, *Fiat Auto S.p.A.* (ĠU C 220, 20.9.2007, p. 2).

²⁹ Il-Kawża N 206/2007, *Training aid for Club Med Guadeloupe* (ĠU C 284, 27.11.2007, p. 5).

³⁰ Il-Kawża C 18/2007, *Training aid for DHL Leipzig* (ĠU C 213, 12.9.2007, p. 28).

³¹ ĠU C 311, 21.12.2007, p. 21.

³² Ara *Ottana* (Il-Kawża C 11/2007, *Aiuto alla ristrutturazione di Ottana Energia Srl* (ĠU C 122, 2.6.2007, p. 22)); *Ixfin* (Il-Kawża C 59/2007, *Aiuto al salvataggio alla Ixfin SpA* (Deċiżjoni tat-11.12.2007, għadha mhux ippubblikata)) u *New Interline* (Il-Kawża C 13/2007, *Aiuto al salvataggio della New Interline SpA* (ĠU C 120, 31.5.2007, p. 12)).

³³ Ara eż. *Javor Pivka* (Il-Kawża C 19/2006, *Restructuring aid for Javor Pivka*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-10.7.2007 (għadha mhux ippubblikata)) u *Novoles Straza* (Il-Kawża C 20/2006, *Restructuring aid to Novoles Straza*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-10.7.2007 (għadha mhux ippubblikata)) (it-tnejn approvati taht il-linji gwida ta' l-1999 dwar salvataġġ u ristrutturazzjoni), *Techmatrans* (Il-Kawża C 6/2007, *Restructuring aid for Techmatrans*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28.11.2007 (għadha mhux ippubblikata)) u *Bison-Bial* (Il-Kawża C 54/2006, *Restructuring aid for Bison-Bial*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12.9.2007 (għadha mhux ippubblikata)).

³⁴ Ara eż. *Nuova Mineraria Silius* (Il-Kawża C 16/2006, *Restructuring aid to Nuova Mineraria Silius* (ĠU L 185, 17.7.2007, p. 18)) u *Biria* (Il-Kawża C 38/2005, *Biria Gruppe* (ĠU L 183, 13.7.2007, p. 27)).

³⁵ Ara eż. *Legler* (Il-Kawża C 39/2007, *Aiuto di stato per la ristrutturazione del gruppo Legler* (ĠU C 289, 1.12.2007, p. 22)), *FagorBrandt* (Il-Kawża C 44/2007, *Restructuring aid to FagorBrandt* (ĠU C 275, 16.11.2007, p. 18)) jew *Fluorite di Silius* (Il-Kawża C 60/2007, *Aid to Fluorite di Silius S.p.A.*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-11.12.2007 (għadha mhux ippubblikata)).

30. Il-Kummissjoni għamlet progress sinifikanti fl-otteniment ta' **twettiq iktar effettiv u immedjat ta' Deċiżjonijiet ta' rkupru**. L-għadd ta' Deċiżjonijiet ta' rkupru li qiegħed jistenna implimentazzjoni tnaqqas minn 60 fl-aħħar ta' l-2006 għal 47 fl-aħħar ta' l-2007. It-23 kawża ta' rkupru nġhalqu kollha, filwaqt li kienu adottati 9 Deċiżjonijiet ġodda ta' rkupru fl-2007. Mit-8.9 biljun EUR ta' għajjnuna illegali u inkompattibbli li kellhom ikunu rkuprati taħt id-Deċiżjonijiet adottati mill-2000, xi 8.2 biljun EUR (jiġifieri 91.2% ta' l-ammont totali) kien irkuprat b'mod effettiv sa l-aħħar ta' l-2007. Barra minn hekk, kienu rkuprati 2.4 biljun EUR f'imghaxijiet ta' rkupru. Il-kazistika u l-politika f'dan il-qasam kienu wkoll miġbura fil-qosor f'Avviż³⁶.

1.5. Rwol tal-politika ta' kompetizzjoni fil-qafas iktar wiesa' tal-politika

31. Fil-11 ta' Diċembru il-Kummissjoni rivediet l-istrategija ta' Liżbona³⁷ u għamlet proposti fir-rigward taċ-ċiklu ta' tliet snin li jmiss (2008–2010)³⁸. Ir-reviżjoni tipproporni li **thaddan iktar il-kompetizzjoni fil-qafas istar wiesa' ta' l-istrategija ta' Liżbona**. Titqiegħed enfasi partikolari fuq il-htieġa li l-monitoragg settorjali tas-suq jitjieb, u fuq it-titjib tar-regolamentazzjoni fejn neċessarju, b'harsa notevolment iktar iffukata fuq servizzi prinċipali u industriji tan-netwerk³⁹. Dawn il-proposti huma konformi mar-Revizjoni tas-Suq Uniku mwettqa mill-Kummissjoni tul l-2007. L-importanza ta' riformi fil-qasam tal-kompetizzjoni hija riflessa mill-għadd kbir - kemm f'termini relattivi kif ukoll assoluti - ta' rakkomandazzjonijiet proposti għal approvazzjoni mill-Kunsill taħt l-Artikolu 99 KE⁴⁰.
32. Pereżempju, ir-reviżjoni tipproponi li **l-politika tal-kompetizzjoni tikkontribwixxi għall-miri ta' l-istrategija ta' Liżbona** fis-settur tal-gass, l-elettriku u s-servizzi finanzjarji permezz tas-segwitu fuq l-inkjesti fis-settur introdott fl-2005⁴¹. Il-politika tal-kompetizzjoni hija wkoll ikkunsidrata bħala strument kumplimentari fir-rigward ta' sforzi biex jitjebu sforzi biex ikunu żgurati f'waqthom l-interoperabbiltà u l-istandardizzazzjoni. Ir-reviżjoni ssemmi wkoll 'regoli tal-kompetizzjoni' fost il-politiki fejn l-UE tista' tikkontribwixxi esperjenza specifika li tista' tkun ta' benefiċċju għall-imsieħba prinċipali tagħha. Dan huwa marbut sew mal-htieġa li jkunu żgurati kompetizzjoni ġusta u kundizzjonijiet ugwali fuq livell internazzjonali⁴².

³⁶ Lejn implimentazzjoni effettiva ta' Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jordnaw lil Stati Membri jirkupraw għajjnuna illegali u inkompattibbli mill-Istat (GU C 272, 15.11.2007).

³⁷ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar 'Il-Miri Strateġiċi 2005–2009' tghid li "*l-ogħla prijorità llum hi li jkun ristawrat tkabbir dinamiku sostenibbli fl-Ewropa skond l-Istrategija ta' Liżbona*". COM(2005) 12 finali, p. 3.

³⁸ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill Ewropew: Rapport strateġiku dwar strategija ta' Liżbona mġedda għal tkabbir u impjiegi: li jintroduci ċ-ċiklu l-ġdid (2008–2010) Inzommu mar-ritmu tal-bidla PART I (COM(2007) 803 finali).

³⁹ Proposta għal Programm Komunitarju dwar Liżbona 2008–2010 (COM(2007) 804 finali). Ara b'mod partikolari l-Mira 5: Il-Komunità ser issaħħah is-suq uniku, iżżid kompetizzjoni fis-servizzi, u tieġu passi ulterjuri biex tintegra s-suq ta' servizzi finanzjarji.

⁴⁰ Ara r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-aġġornament ta' l-2008 tal-linji gwida wiesgħa għall-politiki ekonomiċi ta' l-Istati Membri u tal-Komunità (COM(2007) 803 finali).

⁴¹ Ara l-Mira 5 msemmija qabel kif ukoll il-Mira 8 dwar l-enerġija u l-bidla fil-klima. Ara wkoll l-anness li jelenka l-mizuri ta' livell tal-KE li jikkoncernaw dawn il-miri.

⁴² Ara t-taqsimu 3.4 tar-Rapport Strateġiku msemmi fuq.

2. ŻVILUPPI SETTORJALI

2.1. Energija

33. Ir-rapport finali dwar l-inkjesta tas-settur fis-swieq Ewropej tal-gass u l-elettriku li kien adottat fl-10 ta' Jannar⁴³ ikkonkluda li hafna swieq ta' l-enerġija (i) jibqgħu wisq ikkonċentrati; (ii) huma kkaratterizzati minn grad għoli ta' integrazzjoni vertikali (b'mod partikolari fil-forma ta' separazzjoni insuffiċjenti ta' attivitajiet ta' netwerk u ta' forniture) kif ukoll nuqqas ta' (iii) integrazzjoni matul il-fruntieri u kompetizzjoni matul il-fruntieri u (iv) trasparenza.
34. Bil-bażi ta' dawn ir-riżultati, il-Kummissjoni, fid-19 ta' Settembru, ressqet **proposta għat-tielet pakkett tal-liberalizzazzjoni** fir-rigward tas-swieq Ewropej ta' l-elettriku u l-gass⁴⁴. Tiffoka b'mod partikolari fuq (i) separazzjoni effettiva ta' netwerks ta' trażmissjoni; (ii) it-tiżiħ tas-setgħat u l-indipendenza ta' regolaturi; (iii) il-kooperazzjoni bejn regolaturi u (iv) il-kooperazzjoni fost operaturi li jittrażmettu s-sistema.
35. Fil-qasam ta' l-*antitrust* il-Kummissjoni – f'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Kompetizzjoni (NCA)⁴⁵ iffukat fuq kawżi ta' **eskluzjoni u kollużjoni** (tqassim tas-suq) fis-setturi ta' l-elettriku u tal-gass li jindirizzaw l-oqsma prinċipali ta' funzjonament hazin tas-suq. Il-kawżi ta' esklużjoni jkopru Prattiki tul il-katina tal-valuri, li jinkludu l-għeluq ta' swieq *downstream* b'kuntratti fit-tul ma' konsumaturi ta' l-enerġija; Prattiki abużivi li jipprevejnu lil kompetituri esklużi milli jkollhom aċċess għan-netwerks (eż. it-trekkin ta' kapaċità tan-netwerk u n-nuqqas ta' investment); l-eskluzjoni ta' swieq ta' l-elettriku bl-imnut billi jogħlew prezzijiet ta' rivali permezz tas-sistema ta' bilanċjar⁴⁶; l-eskluzjoni ta' swieq *downstream* permezz tal-kontroll ta' l-infrastruttura għall-importazzjoni tal-gass u ftehim fit-tul dwar kif għandu jkun ottenut il-gass. Kwistjonijiet oħra investigati jinkludu, pereżempju, allegazzjonijiet ta' manipolazzjonijiet tal-prezzijiet fi swieq ta' l-elettriku permezz ta' l-irtirar tal-kapaċità minn generaturi. Fl-Italja⁴⁷, fi Spanja⁴⁸ u

⁴³ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni: Inkjesta skond l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 fis-setturi Ewropej tal-gass u ta' l-elettriku (Rapport Finali), COM(2006) 851 finali, u r-Rapport tad-DĠ dwar inkjesta fis-settur ta' l-enerġija, SEC(2006) 1724.

⁴⁴ Dan il-pakkett jinkludi l-proposti li ġejjin: proposta għal Direttiva li temenda d-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 li tikkonċerna regoli komuni għas-suq intern fl-elettriku, COM(2007) 528; proposta għal Direttiva li temenda d-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 li tikkonċerna regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali, COM(2007) 529; proposta għal Regolament li jstabilixxi Aġenzija għall-Kooperazzjoni ta' Regolaturi ta' l-Enerġija, COM(2007) 530; proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1228/2003 (elettriku), COM(2007) 531; proposta għal Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1775/2005 (gass), COM(2007) 532.

⁴⁵ Kien stabbilit subgrupp dedikat għall-enerġija bhala parti mill-kooperazzjoni fin-Netwerk Ewropew għall-Kompetizzjoni (ECN). Matul l-2007 dan is-subgrupp indirizza esperjenzi nazzjonali fir-rigward ta' rimedji għal każijiet ta' kompetizzjoni.

⁴⁶ Is-sistema ta' bilanċjar isservi biex tiżgura li l-injezzjonijiet u l-irtirar fuq in-netwerk huma identiċi, sabiex is-sistema tinzamm f'ekwilibriju.

⁴⁷ Id-Deciżjoni ta' l-20 ta' Novembru fil-Kawża C 36/A/2006 dwar għajnuna mill-Istat, għadha mhijiex ippubblikata fil-ĠU, iżda hija disponibbli fuq is-sit ta' l-Internet http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/

fi Franza, il-Kummissjoni sabet indikazzjonijiet li **tariffi regolati ta' l-elettriku setgħu jammontaw għal għajjnuna mill-Istat** lil kumpaniji kbar u ta' daqs medju li jikkunsmaw l-elettriku.

2.2. Servizzi finanzjarji

36. Fl-10 ta' Jannar il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat **ir-Rapport Finali ta' l-inkjesta tas-settur tagħha fis-swieq Ewropej bankarji bl-innut**⁴⁹ li jkopri sistemi ta' h̄las bil-kard u (mingħajr il-kard) u kontijiet kurrenti u servizzi relatati. Ir-riżultati kkonfermaw li s-swieq jibqgħu frammentati matul linji nazzjonali, biex b'hekk l-għażla għall-konsumaturi hija limitata u dan iwassal għal spejjeż oghla għal kontijiet kurrenti, self jew h̄lasijiet. Gradi għoljin ta' varjazzjoni fil-prezzijiet, margini ta' profitt u mudelli tal-bejgħ bejn Stati Membri u gradi għoljin ta' omogenejtà fi Stati Membri nstabu li huma indikativi għal barrieri persistenti għall-kompetizzjoni fejn huma kkonċernati regoli u attegġjament.
37. L-industrija Ewropea tal-kards tal-h̄las tipprovdi għal flussi ta' EUR 1 350 biljun fis-sena, fejn EUR 25 biljun ġew generati f'tariffi għall-banek. L-industrija tal-kards tal-h̄las hija wahda kkonċentrata hafna, tinvolvi tariffi għoljin u profitabbiltà. Ir-regoli li jirregolaw netwerks (inklużi d-duwopolija Visa/MasterCard u skemi ta' kards nazzjonali mmexxija mill-banek domestiċi prinċipali) joħolqu problemi ta' kompetizzjoni.
38. Fit-3 ta' Ottubru il-Kummissjoni mmultat lil *Visa International and Visa Europe (Visa)* EUR 10.2 miljun talli rrifjutaw li jammettu lil Morgan Stanley bħala membru minn Marzu 2000 sa Settembru 2006⁵⁰.
39. F'Deċizzjoni tas-17 ta' Ottubru il-Kummissjoni kkonkludiet li l-*Groupement des Cartes Bancaires (CB)* kiser l-Artikolu 81 tat-Trattat⁵¹. Il-Kummissjoni sabet li l-Groupement kien adotta miżuri tal-prezz li kienu ta' ostakolu għall-hruġ ta' kards fi Franza b'rati kompetittivi minn ċerti banek membri, biex b'hekk il-prezz ta' kards tal-h̄las baqa' għoli b'mod artifiċjali u dan kien jiffavorixxi l-banek Franċiżi maġġuri.
40. Fid-19 ta' Diċembru l-Kummissjoni adottat Deċizzjoni li tipprojbixxi t-tariffi interkambjali multilaterali ta' *MasterCard* (MIFs) għal h̄lasijiet bil-kard tul il-fruntieri bil-MasterCard u kards ta' kreditu u debitu Maestro bejn Stati Membri taż-Żona Ekonomika Ewropea (intra-ŻEE MIFs)⁵².
41. Fil-25 ta' Settembru l-Kummissjoni adottat **ir-Rapport Finali dwar l-inkjesta fis-settur ta' l-assigurazzjoni kummerċjali**⁵³, li kien rilaxxat flimkien ma' dokument tax-xogħol komprensiv tas-servizzi tal-Kummissjoni li fih ir-riżultati kollha. Fil-qasam ta' għajjnuna mill-Istat, fit-18 ta' Lulju, il-Kummissjoni approvat iż-żewġ

⁴⁸ Fir-rigward ta' Franza, ara d-Deċizzjoni tat-13.6.2007 fil-Kawża dwar għajjnuna mill-Istat C17/2007, ĠU C 164 tat-18.7.2007, p. 9 u fir-rigward ta' Spanja, ara d-Deċizzjoni ta' l-24.1.2007 fil-Kawża dwar għajjnuna mill-Istat C3/2007, ĠU C 43, 27.2.2007, p. 9.

⁴⁹ [IP/07/114](#), 31.1.2007 u [MEMO/07/40](#), 31.1.2007.

⁵⁰ Il-Kawża COMP/37.860.

⁵¹ http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/decisions/38606/dec_en.pdf

⁵² IP/07/1959, 19.12.2007 u MEMO/07/590, 19.12.2007.

⁵³ IP/07/1390, 25.9.2007.

kazi ta' rikapitalizzazzjoni li kien baqa' fis-settur Ġermaniż Landesbank (WestLB u Nord/LB) bhala li kienu jikkonformaw mat-test ta' **investitur privat fl-ekonomija tas-suq**⁵⁴. Matul is-sajf **il-križi kbira ta' l-Istati Uniti** bdiet tkun ta' impatt serju fuq diversi banek Ewropej, u bdiet teħtieg miżuri pubbliċi konsiderevoli ta' sostenn biex il-banek ma jfallux. Il-Kummissjoni introduċiet investigazzjonijiet f'żewġ kawzi li kienu jikkonċernaw il-banek Ġermaniżi IKB u Sachsen LB. Għall-bank tar-Renju Unit Northern Rock ittieħdet Deċiżjoni fil-5 ta' Diċembru li ddikjarat l-għajnuna ta' salvatagġ bhala kompatibbli ma' regoli dwar għajnuna mill-Istat⁵⁵. Qegħdin ikunu vvalutati wkoll miżuri addizzjonali sussegwenti ta' sostenn għal Northern Rock.

42. Fid-9 ta' Ottubru l-Kunsill Ecofin adotta Konkluzjonijiet li jissuġġerixxu serje ta' **azzjonijiet biex itejbu l-arranġamenti għal stabbiltà finanzjarja** li *inter alia* stiednu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jaħdmu flimkien lejn kjarifika meta križi bankarja setgħet tkun ikkunsidrata mill-Kummissjoni bhala "disturb serju għall-ekonomija" taħt it-Trattat u r-regoli dwar għajnuna mill-Istat. Stiednu wkoll lill-Kummissjoni biex tikkunsidra proċeduri ta' simplifikazzjoni li jiffukaw fuq kif inkjesti ta' għajnuna mill-Istat taħt ċirkostanzi kritiċi jistgħu ikunu trattati malajr.
43. Fejn hija kkonċernata **għajnuna fiskali**, il-Kummissjoni fethet il-proċedura formali ta' investigazzjoni fis-7 ta' Frar kontra '*group interest box*' (Groepsrentebox) notifikat mill-awtoritajiet Olandiżi⁵⁶. Fil-21 ta' Marzu l-Kummissjoni bdiet ukoll proċeduri kontra skema simili li kienet diġà fis-seħħ fl-Ungerija⁵⁷. Iż-żewġ skemi jnaqqsu l-piżijiet tat-taxxa fuq kumpaniji fir-rigward tal-bilanċ nett ta' imgħax riċevut minn u mħallas lil kumpaniji affiljati. Il-Kummissjoni vvalutat u awtorizzat numru ta' **konċentrazzjonijiet** fis-settur ta' servizzi finanzjarji. Fil-kawzi *ABN AMRO*⁵⁸, il-Kummissjoni analizzat l-akkwist propost tal-bank Olandiż ABN AMRO minn konsorzju fformat minn RBS, Fortis u Santander.

2.3. **Komunikazzjonijiet elettronici**

44. Il-Kwadru Regulatorju stabbilit fl-2002 qiegħed jgħin biex is-swieq tal-komunikazzjonijiet isiru dejjem iżjed kompetittivi. Kontra dan l-isfond il-Kummissjoni f'Diċembru rakkomandat⁵⁹ li l-għadd ta' swieq suxxettibbli għal regolamentazzjoni *ex ante* jitnaqqas b'izjed min-nofs minn 18 għal 7. Ir-

⁵⁴ ĠU C 4, 9.1.2008, p. 1. Dan it-test jivvaluta jekk, f'ċirkostanzi simili, investitur privat li jopera f'kundizzjonijiet normali ta' ekonomija tas-suq kienx jidhol fl-operazzjoni kkonċernata (eż. li jipprovdi self jew fondi lill-bank) u jekk kienx jagħmel dan b'kundizzjonijiet simili.

⁵⁵ IP/07/1859, 5.12.2007.

⁵⁶ IP/07/154, 7.2.2007.

⁵⁷ IP/07/375, 21.3.2007.

⁵⁸ Il-Kawża COMP/M.4843, *RBS/ABN AMRO assets*, Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, 19.9.2007; Il-Kawża COMP/M.4845, *Santander/ABN AMRO assets*, Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, 19.9.2007 u l-Il-Kawża COMP/M.4844, *Fortis/ABN AMRO assets*, Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, 3.10.2007.

⁵⁹ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-17.12.2007 dwar swieq rilevanti ta' prodotti u servizzi fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, ĠU L 344, 28.12.2007, p. 65. Ir-Rakkomandazzjoni dwar swieq rilevanti hija parti importanti mill-Kwadru Regulatorju. Telenka daww is-swieq fejn fl-opinjoni tal-Kummissjoni ir-regolamentazzjoni *ex ante* hija l-ghodda adattata biex tippromwovi l-kompetizzjoni, l-investiment u l-għażla tal-konsumaturi. Minn perspettiva ta' politika ta' kompetizzjoni l-mira prinċipali tar-reviżjoni kienet li jkun ivvalutat fejn għadha meħtieġa r-regolamentazzjoni *ex ante* u fejn tista' titneħħa.

Regolamentazzjoni *ex ante* x'aktarx li issa titneħħa f'ħafna żoni u fil-parti l-kbira ta' l-industrija tkun soġġetta biss għal regoli tal-kompetizzjoni ta' l-UE.

45. B'mod ġenerali, swieq tat-**telefonija ċellulari** x'aktarx li jkunu kompetittivi b'mod effettiv fil-livell bl-imnut. Madankollu, swieq bl-ingrossa għal terminazzjoni ta' telefonati bil-mowbajl u, taħt ir-Rakkomandazzjoni preċedenti dwar swieq rilevanti⁶⁰, għal aċċess għal mowbajls u għall-ġenerazzjoni tat-telefonati kienu rakkomandati għal regolamentazzjoni *ex ante*.
46. Matul is-sena l-Kummissjoni vvalutat 170 notifika minn Awtoritajiet Regulatorji Nazzjonali u adottat 66 ittra ta' kummenti u 49 ittra mingħajr kummenti taħt il-mekkanizmu ta' konsultazzjoni stabbilit fl-Artikolu 7 tad-Direttiva Kwadru⁶¹ (FD). F'ħames każijiet, il-Kummissjoni qajmet dubji serji dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri notifikati mal-liġi ta' l-UE u fethet it-tieni fażi ta' investigazzjonijiet taħt l-Artikolu 7(4) FD. F'każ wieħed il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni veto.
47. Sa fejn kienet ikkonċernata l-applikazzjoni tal-liġi tal-kompetizzjoni ta' l-UE fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, l-iktar Deċiżjoni sinifikanti adottata mill-Kummissjoni fl-2007 kienet id-Deċiżjoni ta' l-4 ta' Lulju kontra *Telefónica* (ara 1.1.2. fuq).
48. Ir-reviżjoni tal-Kwadru Regulatorju matul l-2007 wasslet lill-Kummissjoni biex tipproponi **pakkett regolatorju** (li jkopri żewġ Direttivi, Regolament li jistabbilixxi Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (EECCA) u r-Rakkomandazzjoni dwar swieq rilevanti) f'Novembru⁶². Hliief għar-Rakkomandazzjoni l-ġdida dwar swieq rilevanti, li daħlet fis-seħħ f'Diċembru, il-partijiet leġiżlattivi tal-pakkett regolatorju propost jidhlu fis-seħħ biss wara l-adozzjoni tagħhom mill-Kunsill u mill-Parlament Ewropew, mistennija matul l-2010–2011.
49. **It-tariffi internazzjonali** konsistentement **għoljin tar-roaming** wasslu lill-Kummissjoni biex tipproponi, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 95 KE, Regolament dwar ir-*Roaming*⁶³, li daħal fis-seħħ fit-30 ta' Ġunju u ser ikun applikabbli għal tliet snin. B'riżultat ta' dan, operaturi tal-mowbajls fl-Istati Membri kollha kienu obbligati

⁶⁰ Rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni C(2003) 497 tal-11.2.2003, ĠU L 114 tat-8.5.2003, p. 45.

⁶¹ Id-Direttiva 2002/21/KE tas-7.3.2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

⁶² Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar kwadru regulatorju komuni għal networks u servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici, 2002/19/KE dwar aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (COM(2007) 697), Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw għal networks ta' komunikazzjonijiet elettronici, id-Direttiva 2002/58/KE li tikkonċerna l-ipproċessar ta' *data* personali u l-protezzjoni ta' privatezza fis-settur ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar kooperazzjoni fil-protezzjoni ta' konsumaturi (COM(2007) 698) u Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea għas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (COM(2007) 699); għal harsa ġenerali, ara s-sit web tad-DĠ tas-Socjetà ta' l-Infommazzjoni:
http://www.ec.europa.eu/information_society/policy/ecomm/library/proposals/index_en.htm

⁶³ Ir-Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27/6/2007 dwar *roaming* fuq networks pubbliċi ta' telefonija mobbli (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 32).

joffru lill-klijenti kollha tagħhom, sat-30 ta' Lulju, Ewrotariffa, li kienet tapplika awtomatikament mit-30 ta' Settembru sakemm il-klijent ma għażilx li ma jiffurmax parti minn din l-iskema. L-Ewrotariffa tistabbilixxi prezz massimu bl-immnut għal sejhiet magħmula għal barra l-pajjiż jew riċevuti minn barra l-pajjiż⁶⁴. Il-Kummissjoni hija meħtieġa tirrapporta lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew fl-2008 dwar il-funzjonament tar-Regolament u b'mod partikolari jekk għandhomx ikunu estiżi d-durata u/jew l-iskop tagħhom biex jinkludu servizzi oħra bħal *roaming* SMS jew *data* oħra.

50. Il-Kummissjoni adottat diversi Deċiżjonijiet li jikkonċernaw **skemi ta' fondi pubbliċi għal broadband** f'żoni rurali jew remoti b'ebda kopertura *broadband* jew kopertura limitata biss⁶⁵. Il-Kummissjoni aċċettat ukoll, f'ċirkostanzi definiti tajjeb, intervent ta' l-Istat favur servizzi avanzati *broadband* f'żoni fejn l-operaturi stabbiliti kienu qegħdin joffru servizzi bażiċi parzjali biss ta' *broadband*⁶⁶.
51. Il-Kummissjoni mexxiet investigazzjoni preliminari fil-proġett "*Wireless Prague*", l-**ewwel kawża municijali ta' netwerk wireless** ivvalutata mill-Kummissjoni taħt ir-regoli dwar għajjuna mill-Istat⁶⁷. Wara modifiki għall-proġett il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienet involuta ebda għajjuna mill-Istat.
52. Fil-qasam ta' **kontroll ta' l-amalgamazzjonijiet**, il-Kummissjoni adottat approċċ dinamiku fir-rigward ta' swieq rapidi bħal dawk ikkunsidrati f'*Syniverse/BSG*⁶⁸, fejn il-Kummissjoni vvalutat is-suq għal servizzi ta' ikklerjar ta' *data tar-roaming* GSM. Il-karatteristiċi tas-suq (bħad-disponibbiltà tat-teknoloġija meħtieġa minn kompetituri biex jidhlu fis-suq) identifikati tul investigazzjoni dettaljata wasslu lill-Kummissjoni direttament għal Deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni għalkemm l-amalgamazzjoni kienet tinvolvi tnaqqis ta' elementi preżentement attivi fis-suq fl-Ewropa.

2.4. Teknoloġija ta' l-informatika

53. Il-Kummissjoni segwiet il-proċeduri tagħha kontra *Microsoft* biex tiżgura konformità mad-Deċiżjoni ta' l-2004⁶⁹ fir-rigward ta' termini ta' pprezzar u liċenzji għall-informazzjoni dwar interoperabbiltà li tirrelata għall-ewwel abbuż ta' rifjut għal forniture. L-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2004 jeħtieġ li dawn it-termini jkunu raġonevoli u mhux diskriminatorji. Fl-2006 il-Kummissjoni kienet diġà imponiet fuq

⁶⁴ EUR 0.49 eskluż il-VAT għal sejhiet magħmula u EUR 0.24 eskluż il-VAT għal sejhiet riċevuti; dawn il-prezzijiet massimi bl-immnut jitnaqqsu iktar fl-2008 u fl-2009.

⁶⁵ Kawżi N 475/2007, *National Broadband Scheme Ireland*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-25.9.2007; N 473/2007, *Broadband connections for Alto Adige*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11.10.2007; N 570/2007, *Broadband in rural areas of Baden-Württemberg*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-23.10.2007; N 442/2007, *Aid in favour of broadband in remote areas of Veneto*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-23.10.2007.

⁶⁶ Kawżi N 746/2006, *North Yorkshire NYNET Project United Kingdom*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21.2.2007; N 890/2006, *Aide du Sicoval pour un réseau de très haut débit*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-10.7.2007.

⁶⁷ Il-Kawża NN 24/2007, *Prague Municipal Wireless Network*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30.5.2007.

⁶⁸ Il-Kawża COMP/M.4662, *Syniverse/BSG*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-4.12.2007.

⁶⁹ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-24 ta' Mejju 2004 li tirrelata għal proċedura skond l-Artikolu 82 tat-Trattat KE u l-Artikolu 54 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE kontra l-Korporazzjoni Microsoft, il-Kawża COMP/37.792, *Microsoft* (ĠU L 32, 6.2.2007, p. 23).

Microsoft ħlas definittiv ta' penali ta' EUR 280.5 miljun talli ma pprovdiex informazzjoni kompleta u eżatta għal interoperabbiltà⁷⁰. B'konsegwenza, fl-1 Marzu il-Kummissjoni harġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet indirizzata lil Microsoft li stabbilixxiet il-valutazzjoni preliminari tal-Kummissjoni li Microsoft ma kienx ikkonforma ma' l-obbligu li joffri l-informazzjoni kompleta u eżatta dwar interoperabbiltà b'termini raġonevoli u mhux diskriminatorji⁷¹.

54. Wara s-sentenza mill-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Settembru li rrifjutat l-elementi sostantivi ta' l-applikazzjoni ta' Microsoft għal annullament tad-Deciżjoni ta' l-2004 fit-22 ta' Ottubru, Microsoft ħabbar tnaqqis sinifikanti fit-tariffi tiegħu tal-liċenzji. Offra wkoll verżjoni aġġornata tal-ftehim rilevanti tiegħu tal-liċenzji. Minn dik id-data l-Kummissjoni ma għandha ebda oġġezzjonijiet iktar li jikkonċernaw il-konformità ta' Microsoft mad-Deciżjoni ta' l-2004⁷².
55. Intbagħtet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet lil Intel fis-26 ta' Lulju li indikat il-konkluzjoni preliminari tal-Kummissjoni li Intel kien involut fi tliet tipi ta' prattiki abużivi mmirati lejn l-eskluzjoni ta' AMD, ir-rivali prinċipali ta' Intel, mis-suq ta' Sistemi ta' Pproċessar ta' Kompjuters (CPU) x86.
56. Il-Kummissjoni bagħtet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet lil Rambus fit-30 ta' Lulju fejn spjegat l-opinjoni preliminari tagħha li Rambus kien abbuża minn pożizzjoni dominanti billi talab drittijiet ta' liċenzja mhux raġonevoli għall-użu ta' ċerti liċenzji għal *Dynamic Random Access Memory chips* (DRAMS)⁷³. L-opinjoni preliminari tal-Kummissjoni hi li Rambus kien involut f'kondotta li qarrqet b'mod intenzjonali fil-kuntast tal-proċess li jstabbilizza standards fil-forma ta' dak li hu magħruf bħala imboskata ta' liċenzji⁷⁴.
57. Fit-30 ta' Awwissu l-Kummissjoni bdiet proċeduri⁷⁵ kontra Qualcomm Inc., manifattur ta' ċips fl-Istati Uniti u detentur ta' drittijiet ta' IP fl-istandards CDMA u WCDMA għal telefonija ċellulari. Ilmenti jallegaw li l-prattiki tal-liċenzji ta' Qualcomm mhumiex Ġusti, Raġonevoli u Mhux Diskriminatorji ("FRAND") u għaldaqstant jistgħu jiksru r-regoli ta' kompetizzjoni tal-KE (Artikolu 82 KE).
58. Fil-qasam ta' **ghajjnuna mill-Istat** il-Kummissjoni adottat Deciżjoni finali li kienet tapprova l-kreditu tat-taxxa Franciż li jiffavorixxi l-ħolqien ta' loġħob tal-vidjo⁷⁶. Din il-mizura kienet notifikata taħt l-Artikolu 87(3)(d) KE⁷⁷. Tippermetti lil

⁷⁰ http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/decisions/37792/art24_2_decision.pdf

⁷¹ http://ec.europa.eu/rapid/start/cgi/guesten.ksh?p_action.gettxt=gt&doc=MEMO/07/90

⁷² http://ec.europa.eu/rapid/start/cgi/guesten.ksh?p_action.gettxt=gt&doc=IP/07/1567 Fis-27 ta' Frar 2008 il-Kummissjoni imponiet penali ta' EUR 899 miljun fuq Microsoft għal nuqqas ta' konformità mad-Deciżjoni ta' l-2004 qabel it-22 ta' Ottubru 2007. Din id-Deciżjoni adottata taħt l-Artikolu 24(2) tar-Regolament 1/2003, issib li, qabel it-22 ta' Ottubru 2007, Microsoft kien talab prezzijiet mhux raġonevoli għal aċċess għal dokumentazzjoni ta' interfaċċja għal servers ta' grupp tax-xoġħol (ara IP/08/318, 27.2.2008).

⁷³ DRAMS huma l-memorja "li taħdem" tal-kompjuter.

⁷⁴ Ara http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_77.html#i38_636

⁷⁵ Ara <http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/decisions/39247/proceedings.pdf>

⁷⁶ Il-Kawża C 47/2006, *Crédit d'impôt mis en place par la France pour la création de jeux vidéo*, Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-11.12.2007.

⁷⁷ Din id-dispożizzjoni tgħid li "ghajjnuna biex tippromwovi l-konservazzjoni kulturali u tal-wirt storiku meta din l-ghajjnuna ma tefettwax kondizzjonijiet kummerċjali u l-kompetizzjoni fil-Komunità sa punt li hu kuntrarju għall-interess komuni" tista' tkun dikjarata kompatibbli mas-suq komuni.

produtturi ta' logħob tal-vidjo li huma soġġetti għal tassazzjoni fi Franza biex inaqqsu 20% mill-ispejjeż eliġibbli tal-produzzjoni ta' ċerti logħob tal-vidjo. Din hi l-ewwel darba li l-eċċezzjoni kulturali stabbilita fl-Artikolu 87(3) (d) kienet applikata għal logħob tal-vidjo.

2.5. Midja

59. Il-Kummissjoni kompliet tagħmel monitoraġġ fuq il-**bidla minn xandir analogu għal xandir diġitali**. F'Julju ħarġet opinjoni raġunata⁷⁸ għall-Italja wara lment mill-assocjazzjoni Taljana għal konsumaturi Altroconsumo⁷⁹. Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-leġizlazzjoni Taljana hija kuntrarja għall-Kwadru Regulatorju ta' l-UE għal Komunikazzjonijiet Elettronici⁸⁰.
60. Fil-qasam ta' għajjnuna mill-Istat il-Kummissjoni kompliet tapplika l-approċċ adottat f'Deċizzjonijiet iktar kmieni li jirrigwardaw fondi mill-Istat biex jappoġġjaw il-bidla diġitali. Il-Kummissjoni approvat tliet skemi ta' sostenn (tnejn Taljani⁸¹ u waħda Spanjola⁸²) biex ikunu ottenuti dekwowers diġitali b'API miftuħ⁸³ u biex ikopru l-ispejjeż għall-adattament ta' antenni analogi terrestri kollettivi. Il-Kummissjoni adottat żewġ Deċizzjonijiet negattivi li jirrigwardaw skemi ta' sussidji fl-Italja⁸⁴ u fil-Land Germaniż ta' North Rhine-Westphalia⁸⁵.
61. Filwaqt li l-Kummissjoni tirrikonoxxi, b'mod konformi mal-Protokoll ta' Amsterdam dwar is-sistema ta' xandir ta' servizz pubbliku, li hija l-prerogattiva ta' Stati Membri li jorganizzaw u jagħtu fondi għal xandir ta' servizz pubbliku, tikkunsidra li l-**finanzjament ta' xandara ta' servizz pubbliku** permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-baġit jew finanzjament tat-tariffa għal-liċenzji jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat⁸⁶. Għajjnuna mill-Istat lil xandara ta' servizz pubbliku tista', madankollu, tkun dikjarata kompatibbli meta r-rekwiziti ta' l-Artikolu 86(2) huma ssodisfati (kif speċifikat iktar fil-Komunikazzjoni tax-Xandir⁸⁷).
62. Il-Kummissjoni adottat żewġ Deċizzjonijiet li jikkonċernaw il-finanzjament ta' xandara ta' servizz pubbliku skond l-Artikolu 86(2) KE flimkien mal-Komunikazzjoni tax-Xandir. L-ewwel ikkonċernat l-approvazzjoni tal-finanzjament

⁷⁸ It-tieni stadju tal-proċedura ta' ksur taht l-Artikolu 226 tal-KE.

⁷⁹ IP/07/1114, 18.7.2007.

⁸⁰ Notevolment, id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/77/KE tas-16 ta' Settembru 2002 dwar kompetizzjoni fis-swieq għal networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (ĠU L 249, 17.9.2002, p. 21).

⁸¹ Il-Kawzi N 270/2006 *Subsidy to digital decoders with open API* (ĠU C 80, 13.4.2007) u N 107/2007 *Subsidies to idTV — Italy* (ĠU C 246, 20.10.2007).

⁸² Il-Kawza N 103/2007, *Support for the acquisition of digital decoders and for the adaptation of antennas in Soria*, Id-deċizzjoni tal-Kummissjoni tal-25.9.2007 (ĠU C 262, 1.11.2007).

⁸³ API miftuħ huwa terminu wżat biex jiddeskrivi programmi avanzati ta' interfaċċja (API) li jiffacilitaw l-interoperabbiltà, jiġifieri l-portabbiltà ta' kontenut interattiv bejn mekkaniżmi ta' kunsinja bil-funzjonalità kompleta tal-kontenut intatta.

⁸⁴ Il-Kawza C 52/2005 (ex NN 88/2005), *Subsidy to digital decoders in Italy* (ĠU L 147 8.6.2007).

⁸⁵ Il-Kawza C 34/2006 (ex N 29/2005), *Introduction of digital terrestrial television (DVB-T) in North Rhine-Westphalia*, Id-Decizzjoni tal-issjoni tat-23.10.2007, għadha mhix ippubblikata.

⁸⁶ Taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fis-sentenza *Altmark*: il-Kawza C-280/00 (Referenza għal deċizzjoni preliminari mill-Bundesverwaltungsgericht): *Altmark Trans GmbH, Regierungspräsidium Magdeburg v Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH* [2003] ECR I-7747.

⁸⁷ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli ta' għajjnuna mill-Istat għal xandir ta' servizz pubbliku (ĠU C 320, 15.11.2001, p. 5).

mill-Gvern Spanjol ta' mizuri għat-tnaqqs tal-forza tax-xogħol meħuda mix-Xandar tas-Servizz Pubbliku Spanjol RTVE⁸⁸. It-tieni, il-Kummissjoni għalqet l-investigazzjoni tagħha għar-reġim ġenerali ta' finanzjament favur xandara tas-servizz pubbliku fil-Ġermanja (ARD u ZDF)⁸⁹.

63. F'April il-Kummissjoni bagħtet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet lill-kumpaniji maġġuri tad-diski u lil Apple fir-rigward ta' ftehimiet bejn kull waħda minn dawk il-kumpaniji tad-diski u Apple maħsub biex jirrestringi bejgħ ta' mużika online, b'kontravvenzjoni għall-Artikolu 81. Tul il-proċeduri Apple ħabbar li kien ser jekwalizza l-prezzijiet tiegħu għal *downloads* ta' disks mill-ħanut *online* tiegħu iTunes fl-Ewropa qabel nofs l-2008, li jgħib fit-tmiem it-trattament differenti ta' konsumaturi mir-Renju Unit. Fuq din il-bażi, u wara kjarifiki ulterjuri, il-Kummissjoni għalqet il-każ.
64. Il-Kummissjoni tkompli tagħti prijorià għolja li **tiżgura li l-kontenut primjum huwa magħmul disponibbli taħt kondizzjonijiet miftuħa u trasparenti** u tippermetti lil numru massimu ta' operaturi biex jagħmlu offeriti għad-drittijiet. Fl-2007, il-Kummissjoni għalqet l-investigazzjoni tagħha taħt l-Artikolu 81 KE dwar ix-xiri kongunt ta' drittijiet televiżivi ta' avvenimenti sportivi mill-Unjoni Ewropea għax-Xandir (EBU) u l-membri tagħha.
65. Fejn hawa kkonċernat il-**kontroll ta' amalgamazzjonijiet** fis-settur tal-midja tista' tkun enfasizzata l-amalgamazzjoni *SFR/Tele2*⁹⁰. Din il-konċentrazzjoni kienet approvata soġġetta għal kondizzjonijiet biex tkun żgurata kompetizzjoni effettiva fis-suq Franċiż ta' *pay-TV*. Fir-rigward ta' l-industrija tal-mużika, fil-każ ta' Sony/BMG-II⁹¹, il-Kummissjoni Ewropea tat approvazzjoni regolatorja lil impriza kongunta li tikkombina n-negozji ta' mużika rrekordjata ta' Sony u ta' Bertelsmann, wara li l-Qorti tal-Prim'Instanza kienet annullat id-Deciżjoni tal-Kummissjoni preċedenti ta' l-2004. Il-Kummissjoni approvat ukoll, soġġett għal rimedji, il-konċentrazzjoni bejn Universal u BMG fil-pubblikazzjoni tal-mużika.

2.6. Industrija awtomobilistika

66. Il-Kummissjoni kompliet tagħmel monitoraġġ ta' l-iżviluppi fis-settur fuq bażi kontinwa *inter alia* permezz tar-rapporti tagħha tal-prezzijiet tal-karrozzi⁹². Ir-**Regolament għall-eżenzjoni tal-kategorija tal-vetturi bil-mutur**⁹³ jistabbilixxi reġim speċifiku għas-settur awtomobilistiku li jimmira li jsaħħaħ il-kompetizzjoni bejn ditti tal-karrozzi.

⁸⁸ It-test komplet tad-Deciżjoni huwa ppubblikat bl-Ingliż: http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/NN-8-2007-WLWL-07.03.2007.pdf

⁸⁹ It-test komplet tad-Deciżjoni huwa ppubblikat bl-Ingliż: http://ec.europa.eu/comm/comKUMMpetition/state_aid/register/ii/doc/E-3-2005-WLWL-en-24.04.2007.pdf

⁹⁰ Il-Kawża COMP/M.4504, *SFR/Tele2*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni, 18.7.2007.

⁹¹ Il-Kawża COMP/M.3333, *Sony/BMG-II*, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni, 3.10.2007.

⁹² L-aħħar rapport tal-prezzijiet tal-karrozzi ppubblikat fis-27 ta' Lulju 2007:

http://ec.europa.eu/comm/competition/sectors/motor_vehicles/prices/2007_05_full.pdf

⁹³ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1400/2002 tal-31 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim vertikali u prattiki konċertati fis-settur ta' vetturi bil-mutur (ĠU L 203/30, 1.8.2002).

67. Sabiex tizdied il-kompetizzjoni fis-suq ta' wara l-bejgħ, il-Kummissjoni, fit-13 ta' Settembru adottat **erba' Deċiżjonijiet ta' impenn**⁹⁴ taħt l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 li jorbtu sa Mejju ta' l-2010 lil erba' manifatturi tal-karrozzi (DaimlerChrysler, Toyota, General Motors u Fiat) biex jipprovdu informazzjoni teknika dwar tiswijiet tal-karrozzi lill-garaxxijiet indipendenti kollha fl-UE. Minn hemm 'il quddiem ir-Regolament dwar emissjonijiet tal-vetturi⁹⁵ ser iqiegħed obbligu fuq manifatturi tal-vetturi biex jipprovdu lil min isewwi b'mod indipendenti b'aċċess standardizzat għall-informazzjoni kollha dwar tiswija teknika.
68. Wara l-2005 u l-2006, l-2007 kienet sena oħra fejn l-attività ta' amalgamazzjoni fl-industrija awtomobilistika ikkonċernat fil-parti l-kbira s-settur ta' fornituri awtomobilistiċi. Amalgamazzjoni magġuri involviet iż-żewġ kumpaniji Ġermaniżi Continental AG u Siemens VDO Automotive AG. L-amalgamazzjoni kienet approvata mill-Kummissjoni fid-29 ta' Novembru⁹⁶.
69. Kienu indirizzati għadd ta' **ghajnuniet mill-Istat** fl-2007 taħt ċerti strutturi ġenerali ta' għajnuna mill-Istat, bħar-regoli dwar għajnuna reġjonali u ta' ristrutturazzjoni⁹⁷. Il-Kummissjoni eżaminat ukoll it-termini ta' privatizzazzjoni ta' manifatturi tal-karrozzi ta' l-Istat. Fil-każ ta' Automobile Craiova, impjant Rumien tal-karrozzi (qabel magħruf bħala Daewoo Craiova), il-Kummissjoni fethet il-proċedura formali ta' investigazzjoni taħt l-Artikolu 88(2) KE minhabba li l-kundizzjonijiet marbuta mal-privatizzazzjoni deħru li x'akattrx jagħtu vantaġġ lill-impriża li kienet ser tiġi privatizzata⁹⁸.

2.7. Trasport

70. Il-politika tal-kompetizzjoni fis-settur tat-trasport timmira biex tiżgura l-funzjonament effiċjenti ta' swieq li reċentement jew fil-preżent, kienu, jew huma fil-proċess ta' liberalizzazzjoni.
71. Fil-qasam ta' **trasport bit-triq** is-swieq internazzjonali huma fil-parti l-kbira liberalizzati kemm għall-passiġġieri kif ukoll għall-merkanzija. It-trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq huwa wkoll liberalizzat permezz ta' Regolament tal-Kunsill dwar il-kabotaġġ⁹⁹ filwaqt li swieq nazzjonali tal-passiġġieri għadhom fil-parti l-kbira protetti. Fl-applikazzjoni ta' regoli ta' għajnuna mill-Istat għal dan il-qasam il-Kummissjoni zammet il-politika tagħha li tapprova l-għajnuna sabiex tiffavorixxi ż-żamma ta' teknoloġija iktar nadifa, b'mod partikolari fejn huma kkonċernati vetturi antik¹⁰⁰. Fir-rigward ta' l-applikazzjoni tar-regoli dwar akkwisti pubbliċi u r-regoli

⁹⁴ Ara eż. id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13.9.2007 li tirrelata għal proċedura skond l-Artikolu 81 tat-Trattat KE (il-Kawża COMP/39.140, *DaimlerChrysler*) (ĠU L 317, 5.12.2007, p. 76).

⁹⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' emissjonijiet minn vetturi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar aċċess għal tiswijiet tal-vetturi u informazzjoni dwar manutenzjoni (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).

⁹⁶ Il-Kawża COMP/M.4878, *Continental/Siemens VDO*, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, 29.11.2007.

⁹⁷ Ara 1.4.2. fuq.

⁹⁸ Il-Kawża C 46/2007, *Privatisation of Automobile Craiova, Romania* (ĠU C 248, 23.10.2007, p. 25).

⁹⁹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li taħthom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi nazzjonali ta' trasport bit-triq fi Stat Membru, ĠU L 279, 12.11.1993, pp. 1–16.

¹⁰⁰ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 649/2006, ĠU C 139, 23.6.2007, p. 13.

ta' għajnuna mill-Istat għal kuntratti ta' servizz pubbliku u konċessjonijiet ta' servizz pubbliku, kien adottat Regolament rivedut għal servizzi pubbliċi fil-qasam ta' trasport bit-triq, u dan ser jidhol fis-seħh f'Diċembru 2009¹⁰¹.

72. Il-ftuħ tas-suq ta' **trasport ta' merkanzija bil-ferrovija** tlesta. Madankollu, waħda mill-hafna problemi strutturali li jifdal tikkonċerna l-iżmantellar/ l-indipendenza ta' funzjonijiet essenzjali għal aċċess mingħajr diskriminazzjoni għan-netwerk u nuqqas ta' kapaċità amministrattiva u l-indipendenza ta' korpi regolatorji tal-ferroviji¹⁰².

73. Fir-rigward ta' **trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija**, il-Kunsill u l-Parlament fl-aħħar adottaw fit-23 ta' Ottubru it-tielet pakkett ferrovjarju, biex b'hekk wasal fit-tmien proċess leġislattiv twil¹⁰³. It-tielet pakkett leġislattiv ferrovjarju ser jiftaħ it-trasport internazzjonali tal-passiġġieri inkluż il-kabotagg.

Il-Kummissjoni ppreparat ukoll linji gwida ta' abbozz dwar **għajnuna mill-Istat lil impriži tal-ferroviji**¹⁰⁴ biex jizjeddu ċ-ċertezza legali u t-trasparenza f'konnessjoni mal-ftuħ kontinwu tas-swieq.

74. **It-trasport marittimu** jifforma madwar 50% tal-kummerċ estern f'merkanzija f'termini ta' piż u madwar 20% tal-kummerċ bejn Stati Membri. Fl-2007 il-Kummissjoni ppromwoviet konvergenza stretta ta' skemi ta' għajnuna fit-trasport marittimu sabiex ikun hemm kemm jista' jkun kundizzjonijiet ugwali fl-Ewropa, inklużi s-servizzi ta' rmonk u tħammil¹⁰⁵. Fit-13 ta' Settembru 2007, il-Kummissjoni adottat Linji gwida ta' abbozz dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81 tat-Trattat tal-KE għal servizzi ta' trasport marittimu, għal konsultazzjoni pubblika¹⁰⁶.

75. Fil-qasam ta' **trasport bl-ajru**, fid-19 ta' Ottubru il-Kummissjoni stiednet lil partijiet interessati biex jikkomentaw dwar l-impenji proposti minn tmien membri ta' l-alleanza tal-linja ta' l-ajru SkyTeam, jiġifieri Aeromexico, Alitalia, CSA Czech Airlines, Delta Air Lines, KLM, Korean Air, Northwest Airlines u Air France¹⁰⁷. Dawn l-impenji huma maħsuba biex jissodisfaw tħassib taħt l-Artikolu 81 KE

¹⁰¹ Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70, ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1.

¹⁰² Ara r-Rapport tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' l-ewwel pakkett ferrovjarju (COM(2006) 189 finali tat-3 ta' Mejju 2006). Ara r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-aġġornament ta' l-2008 tal-linji gwida wiesgħa għall-politiki ekonomiċi ta' l-Istati Membri u l-Komunità (COM(2007) 803 finali). Ara b'mod partikolari r-Rakkomandazzjoni fir-rigward ta' Franza u l-Ġermanja.

¹⁰³ Id-Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità, u d-Direttiva 2001/14/KE dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji, ĠU L 315, 3.12.2007, p. 44; Id-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' sewwieqa tal-ferroviji li joperaw lokomotivi u ferroviji fuq is-sistema ferrovjarja fil-Komunità, ĠU L 315, 3.12.2007, p. 51; ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-Drittijiet u l-Obbliġi tal-passiġġieri tal-ferroviji, ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14.

¹⁰⁴ http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/state_aid/consultation_ms_en.htm

¹⁰⁵ N 93/2006, ĠU C 300, 12.12.2007, p. 22.

¹⁰⁶ ĠU C 215, 14.9.2007, p. 3; ara wkoll il-Komunikazzjoni stampa IP/07/1325, 13.9.2007.

¹⁰⁷ IP 07/1558, 19.10.2007.

mqajjem mill-Kummissjoni fid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet tagħha tal-15 ta' Ġunju 2006¹⁰⁸.

76. Fis-27 ta' Ġunju il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni biex tipprojbixxi **l-akkwist propost minn Ryanair ta' Aer Lingus**. L-akkwist kien jikkumbina ż-żewġ linji ta' l-ajru prinċipali li joperaw mill-Irlanda li kienu jikkompetu vigorozament kontra xulxin. Kemm Ryanair kif ukoll Aer Lingus kienu żgur l-akbar linji ta' l-ajru li kienu qegħdin joffru titjiriet qosra lejn u mill-Irlanda. Il-pożizzjoni tagħhom kienet partikolarment b'saħħitha fuq rotot lejn u minn Dublin, u l-entità magħquda kienet kieku tiffirma madwar 80% tat-traffiku kollu intra-Ewropew.
77. Matul l-2007 il-Kummissjoni lestiet l-investigazzjoni tagħha dwar assistenza mill-gvern lil trasportatur f'diffikultà (Cyprus Airways¹⁰⁹), u kkonkludiet li l-pjan ta' ristrutturazzjoni sottomess mill-awtoritajiet Ċiprijotti kien kompatibbli mas-suq komuni. Fir-rigward tal-kawża twila ta' Olympic Airways/Airlines il-Kummissjoni fethet proċedura ulterjuri ta' investigazzjoni dwar għajnuna allegata mill-Istat mogħtija lil din il-kumpanija mill-2005¹¹⁰.
78. Fit-30 ta' April l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika ffirmaw trattat li jistabbilixxi **zona miftuha ta' avjazzjoni bejn l-UE u l-Istati Uniti**¹¹¹. Dan il-ftehim, li jidhol fis-seħh fit-30 ta' Marzu 2008, jippermetti l-konsolidazzjoni tas-settur ta' l-UE ta' l-avjazzjoni billi jirrikonoxxi l-linji ta' l-ajru Ewropej kollha bhala "trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità" u jippermetti lil kull trasportatur ta' l-ajru fil-Komunità ta' din ix-xorta biex itir bejn kull punt fl-UE u kull punt fl-Istati Uniti, mingħajr ebda restrizzjoni fuq il-prezz jew il-kapaċità. Jinkludi wkoll dispożizzjonijiet biex tissaħħaħ il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u d-Dipartiment ta' Trasport ta' l-Istati Uniti (DoT) fil-qasam tal-kompetizzjoni.

2.8. Is-Servizzi postali

79. Il-Kummissjoni nnegożjat b'mod attiv il-proposta tagħha skond il-proċedura ta' kodeċiżjoni (l-Artikolu 251 KE)¹¹². Wara l-ewwel qari mill-Parlament, il-Kunsill wasal għal ftehim politiku matul il-Kunsill ta' Telekomunikazzjonijiet u Energija fil-Lussemburgu fl-1 ta' Ottubru. Fuq il-bażi ta' dan il-ftehim, il-Pożizzjoni Komuni kienet adottata formalment mill-Kunsill fit-8 ta' Novembru. Madankollu, il-Pożizzjoni Komuni tistabbilixxi l-2011 u għal ċerti Stati Membri l-2013 bhala d-data ta' bidu għall-ftuħ tas-suq.
80. **Fil-qasam ta' għajnuna mill-Istat** il-Kummissjoni b'mod partikolari eżaminat il-kumpensi għal obbligi ta' servizz pubbliku mogħtija lil operaturi postali biex tiżgura li dawn il-kumpensi ma jaqbzux l-ispejjeż attwali ta' rilaxx ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku u ma jissussidjawx ukoll attivitajiet kummerċjali.

¹⁰⁸ MEMO/06/243, 19.6.2006.

¹⁰⁹ C 10/06, għadha mhux irrappurtata.

¹¹⁰ C 61/07, għadha mhux irrappurtata.

¹¹¹ GU L 134, 25.5.2007, p. 4.

¹¹² Fit-18 ta' Ottubru 2006, il-Kummissjoni ressqet proposta biex tiftaħ is-swieq postali ta' l-UE kompletament għall-kompetizzjoni sa l-2009, konformi mad-data indikattiva mmirata stabbilita fid-Direttiva Postali kurrenti.

81. Meta kumpens għal servizz ta' interess ekonomiku ġenerali (SGEI) ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-każistika *Altmark*¹¹³ u għaldaqstant ma jistax ma jiġix kwalifikat bħala għajnuna mill-Istat, jista' madankollu jkun iddikjarat kompatibbli mat-Trattat taht l-Artikolu 86(2)¹¹⁴. Il-kundizzjonijiet li tahtom kumpens għal SGEI jista' jkun dikjarat kompatibbli kienu kjarifikati mill-Qafas Komunitarju ta' l-2005¹¹⁵. Il-Qafas jehtieg, b'mod partikolari, li l-kumpens ma jaqbiżx l-ispejjeż milhuqa fir-rilaxx ta' obbligi ta' servizz pubbliku.
82. Fost id-deċizzjonijiet ta' għajnuna mill-Istat jistgħu jissemmew żewġ awtorizzazzjonijiet li jiffavorixxu l-Uffiċċju Postali tar-Renju Unit (fis-7 ta' Marzu¹¹⁶ u fid-29 ta' Novembru¹¹⁷). Il-Kummissjoni ddeċidiet ukoll li tiftaħ investigazzjoni formali kontra l-Ġermanja biex tivvaluta jekk Deutsche Post AG kinitx ikkumpensata zżejjed biex twettaq l-obbligi ta' servizz universali tagħha¹¹⁸.
83. Il-Kummissjoni tat attenzjoni partikolari lil **għajnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji mhux limitati**. Fil-25 ta' April, il-Kummissjoni formalment innutat il-ftehim mill-Polonja biex tingieb fit-tmiem il-garanzija Statali minghajr limitu li kien igawdi l-Uffiċċju Postali Pollakk¹¹⁹. Fid-29 ta' Novembru il-Kummissjoni ddeċidiet li tintroduċi investigazzjoni dettaljata biex teżamina jekk il-La Poste Françiża, bħala entità legali pubblika, tgawdix minn garanzija minghajr limitu mill-Istat¹²⁰. F'każ ieħor li jikkonċerna lil La Poste il-Kummissjoni tat awtorizzazzjoni kondizzjonali għal għajnuna biex ikunu ffinanzjati l-penzjonijiet¹²¹.

3. NETWORK EWROPEW TAL-KOMPETIZZJONI U QRATI NAZZJONALI — HARSA ĠENERALI LEJN IL-KOOPERAZZJONI

84. L-2007 kienet it-tielet sena kompleta ta' implimentazzjoni tas-sistema ta' infurzar stabbilita mir-Regolament 1/2003. Rat it-tishih ulterjuri tal-kooperazzjoni bejn il-membri tan-Netzwerk Ewropew tal-Kompetizzjoni (ECN), jiġifieri l-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Kompetizzjoni (NCAs) ta' l-Istati Membri ta' l-UE u l-Kummissjoni.

¹¹³ Il-Kawża C-280/00, *Altmark Trans GmbH* [2003] ECR I-7747.

¹¹⁴ Taht l-Artikolu 86(2), imprizi mogħtija SGEI jistgħu jevitaw applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni jekk l-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli tostakola l-prestazzjoni, bil-liġi jew bil-fatt, tal-kompiti partikolari assenjati lilhom.

¹¹⁵ Qafas Komunitarju għal għajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens ta' servizz pubbliku (ĠU C 297, 29.11.2005, p. 4)

¹¹⁶ Il-Kawża N 822/2006, *Debt payment funding to Post Office Limited* (ĠU C 80, 13.4.2007, p. 5).

¹¹⁷ Il-Kawża N 388/2007, *Post Office Ltd: Transformation*. Id-Deċiżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-kompetizzjoni tad-DĠ http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/ għadha mhijiex ippubblikata fil-ĠU.

¹¹⁸ Il-Kawża C 36/2007, *Complaint against the German State for unlawful State aid to Deutsche Post* (OJ C 245, 19.10.2007 p. 21). Din l-għajnuna kienet mizjuda ma' dik l-għajnuna diġà misjuba bħala inkompatibbli fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ġunju 2002 dwar mizuri implimentati mill-Ġermanja għal Deutsche Post AG (ĠU C 247, 14.9.2002, p. 27).

¹¹⁹ Il-Kawża E12/2005, *Unlimited State guarantee in favour of Poczta Polska* (ĠU C 284, 27.11.2007).

¹²⁰ Il-Kawża C 56/2007 (ex E15/2005), *Garantie illimitée de l'Etat en faveur de La Poste*. Id-Deċiżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-kompetizzjoni tad-DĠ http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/ għadha mhijiex ippubblikata fil-ĠU.

¹²¹ Il-Kawża C 43/2006, *Projet de réforme du financement des retraites des fonctionnaires de La Poste française*. Id-Deċiżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-kompetizzjoni tad-DĠ (http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/) għadha mhijiex ippubblikata fil-ĠU.

L-intensità, l-iskop u l-potenzjal attwali tal-kooperazzjoni fl-ECN imorru lil hinn mill-obbligi legali stabbiliti fir-Regolament 1/2003.

85. Oqsma prinċipali ta' politika indirizzati fl-ECN kienu jinkludu l-kapaċità ta' NCAs, fl-applikazzjoni tagħhom ta' l-Artikoli 81 u 82 KE, li jwaqqfu l-applikazzjoni ta' miżuri antikompetittivi ta' l-Istat (wara s-sentenza CIF¹²² mill-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja).
86. L-2007 rat il-kontinwazzjoni tal-proċess ta' konverġenza osservat fil-kuntest tar-Regolament 1/2003. Minbarra l-obbligi legali li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tar-Regolament, hemm xejra lejn approssimazzjoni ikbar ta' liġijiet u politiki proċedurali nazzjonali.
87. Eżempju primarju ta' din ix-xejra lejn konverġenza ulterjuri huwa l-**Mudell tal-Programm ta' Klemenza ECN**¹²³. Il-Programm, li kien żviluppat fil-grupp tax-xogħol għall-klemenza ta' l-ECN matul l-2006, diġà akkwista riżultati inkoraġġanti hafna fl-ewwel sena wara l-approvazzjoni tiegħu.
88. Eżempju ieħor hu li għadd kbir ta' NCAs issa għandhom is-setgħa jadottaw **deċiżjonijiet ta' impenn** konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament 1/2003. B'konsegwenza, setgħet tkun osservata fl-2007 zieda sinifikanti f'dawn id-deċiżjonijiet, fost id-deċiżjonijiet ikkomunikati lill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' l-Artikolu 11(4) tar-Regolament 1/2003 (29 deċiżjoni ta' impenn fl-2007 meta pparagunat ma' 7 fl-2006).
89. Il-Kummissjoni kienet **infurmata taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament 1/2003 b' madwar 140 investigazzjoni ġdida f'kawżi** mibdija minn NCAs¹²⁴. Setgħu ikunu osservati gruppi ta' kawżi *inter alia* fis-setturi ta' l-enerġija, l-ikel u l-midja. Is-servizzi tal-Kummissjoni rriwedew jew taw pariri fuq għadd sinifikanti hafna ta' kawżi li joriginaw minn NCAs, ibbażati fuq informazzjoni pprovduta taht l-Artikolu 11(4) jew fuq talba informali. Sa llum, il-Kummissjoni m'għamlitx użu mill-possibiltà li sserrah lil NCA mill-kompetenza tiegħu f'każ partikolari billi tibda proċeduri taht l-Artikolu 11(6).
90. Permezz ta' l-Artikolu 15(1) tar-Regolament 1/2003 li jippermetti lil imħallfin nazzjonali jitolbu lill-Kummissjoni għal informazzjoni fil-pussess tagħha jew għal opinjoni dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw l-applikazzjoni ta' regoli tal-kompetizzjoni ta' l-UE, il-Kummissjoni harġet tliet **Opinjonijiet lil imħallfin nazzjonali**: tnejn bi tweġiba għal talbiet minn qradi Żvedizi u waħda li tweġeb għal talbiet minn qradi Spanjola.
91. L-Artikolu 15(2) tar-Regolament 1/2003 jehtieg lill-Istati Membri ta' l-UE li jressqu quddiem il-Kummissjoni kopja ta' kull sentenza bil-miktub maħruġa minn qradi

¹²² Il-Kawża C-198/01, *Conorzio Industrie Fiammiferi (CIF) and Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato* [2003] ECR I-8055.

¹²³ Il-Programm Mudell ECN huwa disponibbli f'http://ec.europa.eu/comm/competition/ecn/index_en.html flimkien ma' lista ta' mistoqsijiet komuni magħmula (MEMO/06/356).

¹²⁴ Bejn wiehed u ieħor 45% kienu dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81 KE, 31.5% dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 82 KE u 23.5% dwar l-applikazzjoni kemm ta' l-Artikoli 81 kif ukoll 82 KE.

nazzjonali li tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 81 jew 82 KE. Il-Kummissjoni rċeviet kopji ta' madwar 50 sentenza mogħtija fl-2007, li kienu mqiegħda fuq is-sit web tal-kompetizzjoni tad-DG¹²⁵.

92. L-Artikolu 15(3) tar-Regolament 1/2003 jipprovdi li meta l-applikazzjoni koerenti ta' l-Artikoli 81 jew 82 KE teħtieġ hekk, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess, tista' tissottometti **osservazzjonijiet bil-miktub lill-qrati** ta' l-Istati Membri, u tista' wkoll tagħmel osservazzjonijiet orali bil-permess tal-qorti kkonċernata. Il-Kummissjoni ddeċidiet li tintervjeni bħala *amicus curiae* skond l-Artikolu 15(3) tar-Regolament 1/2003 f'kawża fl-Olanda li tikkonċerna t-tnaqqis tat-taxxa ta' multi ta' kompetizzjoni tal-Kummissjoni.
93. **It-taħriġ u l-edukazzjoni** kontinwi ta' **mħallfin nazzjonali** fil-liġi tal-kompetizzjoni ta' l-UE huma importanti ħafna sabiex ikunu żgurati kemm l-applikazzjoni effettiva kif ukoll koerenti ta' dawk ir-regoli. Mill-2002, il-Kummissjoni kko-finanzjat 35 proġett ta' taħriġ, li pprovdew għat-taħriġ ta' madwar 3 500 imħallef sa l-aħħar ta' l-2007. Fil-25 ta' Settembru¹²⁶ kienet adottata bażi legali ġdida. Fuq il-bażi tal-Programm tax-Xogħol korrispondenti ta' l-2007, kienet introdotta sejha għal proposti għat-taħriġ ta' mħallfin nazzjonali fil-liġi tal-kompetizzjoni tal-KE, fl-aħħar ta' l-2007¹²⁷.

4. ATTIVITAJIET INTERNAZZJONALI

94. Fil-kuntest tat-**tkabbir**, il-pajjiżi kandidati għandhom jissodisfaw numru ta' rekwiżiti fil-qasam tal-kompetizzjoni bħala kundizzjoni biex jaderixxu ma' l-Unjoni Ewropea, inkluża l-adozzjoni ta' leġiżlazzjoni nazzjonali kompatibbli ma' l-*acquis* ta' l-UE. Għandhom ukoll idahhlu fis-seħħ il-kapaċità amministrattiva neċessarja u juru rekord kredibbli ta' applikazzjoni. Id-DG tal-Kompetizzjoni jipprovdi assistenza teknika u sostenn biex jgħin lil pajjiżi kandidati jissodisfaw dawn ir-rekwiżiti, u jagħmel monitoraġġ kontinwu ta' kemm il-pajjiżi kandidati huma ppreparati għall-adeżjoni.
95. Matul l-2007 kien hemm kooperazzjoni partikolarment mill-qrib mal-Kroazja u mat-Turkija. Dawn iż-żewġ pajjiżi kandidati għandhom jissodisfaw "punti stabbiliti ta' ftuħ" qabel ma jkunu jistgħu jibdew negozjati ta' l-adeżjoni fil-kapitolu tal-kompetizzjoni. Id-DG tal-Kompetizzjoni assista lill-pajjiżi Balkani tal-Punent biex jallinjaw iktar ir-regoli tal-kompetizzjoni tagħhom mal-liġi ta' l-UE.
96. Il-Kummissjoni **tikkoopera ma' ħafna awtoritajiet tal-kompetizzjoni fuq bażi bilaterali**, b'mod partikolari ma' l-awtoritajiet ta' l-imsieħba maġġuri kummerċjali ta' l-Unjoni Ewropea. L-Unjoni Ewropea daħlet fi ftehim dedikat ta' kooperazzjoni fi kwistjonijiet ta' kompetizzjoni ma' l-Istati Uniti, il-Kanada u l-Ġappun.

¹²⁵ <http://ec.europa.eu/comm/competition/elojade/antitrust/nationalcourts/>

¹²⁶ Id-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1149/2007/KE tal-25 ta' Settembru 2007, li tistabbilixxi l-programm speċifiku "Ġustizzja Civili" għall-perjodu 2007-2013 (GU L 257 tat-3.10.2007, p. 16).

¹²⁷ Il-baġit previst għal dawn l-għotjiet fl-2007 huwa ta' EUR 800 000.

97. Matul is-sena, id-DĠ Kompetizzjoni u l-**Kummissjoni Koreana għal Kummerċ Ġust** (KFTC) iltaqgħu f'diversi okkażjonijiet biex jinnegozjaw ftehim ta' kooperazzjoni bilaterali fil-qasam tal-kompetizzjoni.
98. Barra minn hekk, id-DĠ Kompetizzjoni żvolġa rwol attiv fin-negozjati kontinwi dwar **Ftehim għal Kummerċ Liberu** ma' l-Indja u mal-Korea t'Isfel, u fil-parti kummerċjali tal-**Ftehim ta' Assoċjazzjoni** mal-Komunità Andeana bl-iskop li jkun żgurat li prattiki antikompetittivi (inkluża għajnuna mill-Istat) ma jeliminawx il-benefiċċji kummerċjali u oħrajn ekonomiċi li wiehed ifittex permezz ta' dak il-ftehim.
99. Id-DĠ Kompetizzjoni kompli jżvolġi rwol prinċipali fin-Netwerk Internazzjonali tal-Kompetizzjoni (ICN).

5. KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI

100. Il-Kummissjoni kompliet il-kooperazzjoni tagħha ma' l-istituzzjonijiet l-oħrajn fil-Komunità skond il-ftehim rispettiv jew il-protokoll li daħlu fihom l-istituzzjonijiet rilevanti¹²⁸.
101. Hekk kif inhu l-każ kull sena, il-**Parlament Ewropew** hareġ rapport fuq inizjattiva tiegħu stess dwar ir-Rapport annwali tal-Kummissjoni dwar il-Politika tal-Kompetizzjoni tas-sena preċedenti, wara skambju ta' opinjonijiet li sar dwar is-sugġetti mifhaddta fir-Rapport.
102. Il-Kummissjoni pparteċipat ukoll f'diskussjonijiet li saru fil-Parlament Ewropew dwar inizjattivi tal-politika tal-Kummissjoni, bħal dwar ir-riforma ta' għajnuna mill-Istat (b'mod partikolari dwar il-linji ta' gwida ambjentali u dwar il-proposta għal Regolament ta' Eżenzjoni Ġenerali ta' Kategorija) u l-inkjesta fis-settur ta' servizzi finanzjarji. Il-Kummissarju u/jew id-Direttur Ġenerali responsabbli għall-Kompetizzjoni jkollhom skambji regolari ta' opinjonijiet mal-Kumitat Parlamentali responsabbli biex jiddiskutu kwistjonijiet dwar il-politika tal-kompetizzjoni.
103. Il-Kummissjoni tikkoopera wkoll mill-qrib mal-Kunsill, billi tinforma lill-Kunsill bl-inizjattivi importanti ta' politika fil-qasam tal-kompetizzjoni, bħal dwar riforma ta' għajnuna mill-Istat u l-inkjesta fis-settur tas-servizzi ta' l-enerġija u tal-finanzi; billi tipparteċipa fil-gruppi tax-xogħol tal-Kunsill li jittrattaw kwistjonijiet tal-politika tal-kompetizzjoni, u billi żzomm rabtiet mill-qrib mal-Presidenzi rispettivi.
104. Il-Kummissjoni tinforma wkoll lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni bl-inizjattivi maġġuri tal-politika u tipparteċipa f'dibattiti li jstgħu jsiru fil-Kumitat rispettiv, bħal per eżempju għall-adozzjoni tar-rapport annwali mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar ir-Rapport annwali tal-Kummissjoni dwar il-Politika tal-Kompetizzjoni.

¹²⁸ Ftehim Qafas tas-26 ta' Mejju 2005 dwar relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni; il-Protokoll ta' Kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tas-7 ta' Novembru 2005; il-Protokoll dwar il-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Kumitat tar-Reġjuni tas-17 ta' Novembru 2005.